



- DE **Einbauanleitung**  
Akrapovič-Auspuffanlage **Evolution Line**
- IT **Istruzioni per il montaggio**  
Impianto di scarico Akrapovič **Evolution Line**
- FR **Instructions d'installation**  
Système d'échappement d'Akrapovič **Evolution Line**
- ES **Instrucciones de montaje**  
Sistema de escape Akrapovič **Evolution Line**
- PT **Instruções de montagem**  
Sistema de Escape Akrapovič **Evolution Line**
- SI **Navodila za namestitev**  
Izpušni sistem Akrapovič **Evolution Line**

**Audi S3 Sedan (Typ 8Y)**  
**Audi S3 Sportback (Typ 8Y)**







- DE **Einbauanleitung**  
Akrapovič-Auspuffanlage **Evolution Line**
- IT **Istruzioni per il montaggio**  
Impianto di scarico Akrapovič **Evolution Line**
- FR **Instructions d'installation**  
Système d'échappement d'Akrapovič **Evolution Line**
- ES **Instrucciones de montaje**  
Sistema de escape Akrapovič **Evolution Line**
- PT **Instruções de montagem**  
Sistema de Escape Akrapovič **Evolution Line**
- SI **Navodila za namestitvev**  
Izpušni sistem Akrapovič **Evolution Line**

**Audi S3 Sedan (Typ 8Y)**  
**Audi S3 Sportback (Typ 8Y)**





## Einbauanleitung

Akrapovič-Auspuffanlage:

**Evolution Line**

für

**Audi S3 Sedan** (Typ 8Y)

**Audi S3 Sportback** (Typ 8Y)

DE

Version 1.0

08/2021



[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)





## Einbauanleitung

Akrapovič-Auspuffanlage:

**Evolution Line**

für

**Audi S3 Sedan** (Typ 8Y)

**Audi S3 Sportback** (Typ 8Y)

DE

Version 1.0

08/2021

[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Akrapovič-Auspuffanlage. Die Akrapovič-Auspuffanlage ist ein Produkt von Akrapovič d.d., Malo Hudo 8a, 1295 Ivančna Gorica, Slowenien („Akrapovič“).

**Bitte lesen Sie die gesamte Einbauanleitung sorgfältig, bevor Sie die Akrapovič-Auspuffanlage einbauen und nutzen.**

Die Akrapovič-Auspuffanlage sollte nur von Personen eingebaut werden, die sich mit dem Einbau von Auspuffanlagen in Autos und deren Eigenschaften auskennen. Die in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen sollten befolgt werden, um einen ordnungsgemäßen Einbau und eine sichere Nutzung der Akrapovič-Auspuffanlage sicherzustellen. Akrapovič und/oder ihre Partner haften nicht für Sach- oder Personenschäden (einschließlich direkter, indirekter oder Folgeschäden), die infolge eines fehlerhaften Einbaus der Akrapovič-Auspuffanlage oder ihrer Nutzung und Wartung entgegen den hierin enthaltenen Anweisungen und Warnungen auftreten.

Sollten Sie Fragen bezüglich des Einbaus und/oder der ordnungsgemäßen Nutzung der Akrapovič-Auspuffanlage oder dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Akrapovič-Partner vor Ort.

Weitere Informationen über die Akrapovič-Auspuffanlagen finden Sie auf der offiziellen Website von Akrapovič unter: <http://www.akrapovic.com>

## **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Ihre Sicherheit hat für uns oberste Priorität. Bitte fahren Sie Ihr Auto verantwortungsvoll, sicher und halten Sie sich stets an die örtlichen Verkehrsregeln.

Alle Aussagen hinsichtlich der Übereinstimmung der Auspuffanlage mit den gesetzlichen Vorschriften beziehen sich auf die Auspuffanlage „wie geliefert“. Jegliche Veränderungen an der Akrapovič-Auspuffanlage oder ein unsachgemäßer Einbau, eine unsachgemäße Verwendung oder Wartung der Anlage abweichend von dieser Einbauanleitung können zu schweren Schäden an der Auspuffanlage und/oder am Motor sowie zu Personenschäden führen und können die Übereinstimmung der Auspuffanlage mit den gesetzlichen Erfordernissen beeinflussen, wie zum Beispiel die Luft- und Lärmemissionen der Auspuffanlage (so ist das Fahrzeug dann beispielsweise nicht mehr für die Nutzung auf öffentlichen Straßen geeignet), sowie den Garantieuumfang.

Die Auspuffanlage darf nur im Einklang mit allen geltenden Gesetzen und Vorschriften genutzt werden, einschließlich gegebenenfalls Staats- und Bundesgesetzen.



Schäden, die durch einen unsachgemäßen Einbau, eine unsachgemäße Verwendung und Wartung der Akrapovič-Auspuffanlage entstehen, sind nicht durch die Garantie von Akrapovič gedeckt. Bitte beachten Sie sich in Bezug auf unsere Garantiebedingungen den beiliegenden Garantieschein.

Die technischen Spezifikationen von Akrapovič-Auspuffanlagen und zugehörigen Produkten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## **URheberRECHT UND ANDERE RECHTLICHE HINWEISE**

Die Marke Akrapovič einschließlich der Firmenlogos und -embleme unterliegt dem Urheberrecht sowie den Markenschutzrechten von Akrapovič, den Lizenznehmern des Unternehmens und Dritten, die Akrapovič die Nutzung genehmigen.

Jede Reproduktion, technische oder sonstige Manipulation, Übersetzung oder sonstige Nutzung der hierin enthaltenen Urheber- und/oder Markenschutzrechte ohne die vorherige ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Akrapovič ist untersagt. Das gleiche gilt insbesondere für den gesamten Inhalt dieser Anleitung und/oder für Teile davon, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf technische Spezifikationen, Anweisungen, Diagramme, Fotos und so weiter, die in dieser Anleitung enthalten sind.

Akrapovič unterzieht alle Fälle von Verstößen gegen Urheber- und andere Rechte einer eingehenden Prüfung. Sollten Sie Grund zu der Annahme haben, dass es sich bei Ihrer Auspuffanlage nicht um ein Originalprodukt von Akrapovič handelt, wenden Sie sich bitte an unsere Partner vor Ort oder an Akrapovič unter [info@akrapovic.com](mailto:info@akrapovic.com).

## SICHERHEITS- UND KONFORMITÄTSWARNUNG, BITTE SORGFÄLTIG LESEN

**BITTE ACHTEN SIE DARAUF, DASS VOR DEM ENTFERNEN DER VORHANDENEN AUSPUFFANLAGE UND DEM BEGINN DES EINBAUS IHRER NEUEN AKRAPOVIČ-AUSPUFFANLAGE ALLE UNTEN AUFGEFÜHRTEN TEILE ÜBERPRÜFT WURDEN:**

- Diese Anleitung ist speziell für das auf der Titelseite angegebene Fahrzeug vorgesehen, für das sie konzipiert wurde. Die Einbauvorgänge unterscheiden sich je nach Modell des Fahrzeugs. Bitte überprüfen Sie, ob die Akrapovič-**Auspuffanlage** und diese Einbauanleitung mit dem **Modell Ihres Fahrzeugs übereinstimmen**.
- Die Auspuffanlage kann während und nach dem Gebrauch extrem heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie die Auspuffanlage nicht berühren, bevor sie vollständig abgekühlt ist. **Warten Sie, bis die Auspuffanlage und der Motor abgekühlt sind, bevor Sie mit dem Einbau beginnen.**
- Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug **sicher steht, um ein Umfallen** sowie Verletzungen Ihrer eigenen Person und anderer oder Schäden am Auto zu vermeiden.
- Bitte gleichen Sie die erhaltenen Teile mit denen auf unserer Webseite verfügbaren Teileliste ab (Bitte verwenden Sie den QR-Code auf der Vorderseite oder suchen Sie nach „Schematische Übersicht“ auf der jeweiligen Produktseite unter [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Stellen Sie sicher, dass Ihnen **alle erforderlichen Teile für den Einbau** Ihrer neuen Akrapovič-Auspuffanlage zur Verfügung stehen. Sollte ein Teil fehlen, bauen Sie Ihre Original-Auspuffanlage bitte nicht aus/ bauen Sie die Akrapovič-Auspuffanlage nicht ein und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die Akrapovič-Auspuffanlage gekauft haben.
- Jeder Schalldämpfer der Auspuffanlage hat eine einmalige Seriennummer, die Authentizität des Produkts beweist. Sie finden die Seriennummer auf der Hülse des Schalldämpfers. Bitte sehen Sie sich hierzu das **Bild 1** an. Bitte überprüfen Sie, ob Ihre Auspuffanlage ein Originalprodukt von Akrapovič ist. Sollten Sie Zweifel daran haben, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie die Auspuffanlage gekauft haben, oder an einen Akrapovič -Partner. Diese Anleitung, alle Zertifikate und die Akrapovič-Garantie beziehen sich nur auf Originalprodukte.

### **ALLGEMEINER HINWEIS**

Fotos und sonstige Abbildungen in dieser Anleitung sind symbolisch und dafür vorgesehen, bei der Darstellung der einzelnen Schritte für einen ordnungsgemäßen Einbau und Gebrauch zu helfen, und geben einen allgemeinen Überblick. Die tatsächlichen Bauteile der Akrapovič-Auspuffanlage stimmen möglicherweise nicht vollständig mit den Fotos und sonstigen Abbildungen überein.

**Bild 1 – Position der Seriennummer**



## **WARNUNGEN ZU LÄRM UND EMISSIONEN**

### **Allgemeine Warnung**

Aufgrund des weltweiten Vertriebs der Produkte von Akrapovič d.d. garantieren weder Akrapovič d.d. noch eine ihrer Tochtergesellschaften in irgendeiner Weise, dass die Auspuffanlage den Gesetzen zu Luft- und/oder Lärmemission oder den Kennzeichnungsgesetzen den Vorschriften einer Gesetzgebung entspricht. Die Käufer sind in vollem Umfang allein dafür verantwortlich, sich über die geltenden Gesetze des Landes zu informieren, in dem die Produkte verwendet werden sollen, und sich an diese Gesetze zu halten.

Obwohl die rechtliche Konformität von Akrapovič-Produkten in einem bestimmten Land vom Nutzer festgestellt werden muss, finden Sie einige grundlegende Hinweise zur Konformität Ihrer Akrapovič-Auspuffanlage mit verschiedenen gesetzlichen Anforderungen im produktbezogenen Teil unserer Website (bitte verwenden Sie den QR-Code auf der Vorderseite oder suchen Sie auf [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com) nach der jeweiligen Produktseite). Die EG- und ECE-Betriebserlaubnis finden Sie auf dem Zertifikat, das Ihrem Produkt beiliegt.

### **USA-WARNUNG**

Mehrere Staaten in den USA und die Bundesregierung der USA haben unterschiedliche Gesetze, die die Nutzung von Nachrüst-Auspuffteilen und -anlagen regeln, insbesondere, wenn diese Teile und Anlagen die Katalysatoren der Originalausstattung verändern, entfernen oder ersetzen. Bitte erkundigen Sie sich über die entsprechenden Gesetze in Ihrer Region, bevor Sie ein Nachrüstteil oder eine Nachrüstanlage in Ihr Fahrzeug einbauen, um sicherzustellen, dass alle anwendbaren Gesetze eingehalten werden. Weder Akrapovic d.d. noch ihre Tochtergesellschaften garantieren, dass eines ihrer Teile oder eine ihrer Anlagen diesen Gesetzen entspricht.

### **WARNUNG FÜR KALIFORNIEN**

Die kalifornischen Gesetze untersagen die Nutzung jeglicher Nachrüst-Auspuffteile oder -anlagen, die Katalysatoren der Originalausstattung verändern, entfernen oder ersetzen, falls vom California Air Resources Board keine Durchführungsverordnung für dieses Teil oder diese Anlage erlassen wurde oder falls das Teil oder die Anlage nicht aufgrund der Nutzung ausschließlich an Rennfahrzeugen auf geschlossenen Rennstrecken von dieser Regelung ausgenommen ist. Weder Akrapovic d.d. noch ihre Tochtergesellschaften garantieren, dass für eines ihrer Teile oder eine ihrer Anlagen eine solche Durchführungsverordnung erlassen wurde oder dass eines ihrer Teile oder eine ihrer Anlagen der Ausnahmeregelung für Rennfahrzeuge entsprechen. Die Käufer sind in vollem Umfang allein dafür verantwortlich, sich über die anwendbaren kalifornischen Gesetze zu informieren und sich an diese Gesetze zu halten.

## SYMBOLE

Die folgenden Symbole werden in dieser Einbauanleitung verwendet:



**WERKZEUG UND  
SCHUTZAUSRÜSTUNG  
ERFORDERLICH**



**ANZIEHDREHMOMENT**



**SCHMIERUNG**



**VON HAND FESTZIEHEN**



**EINBAUTIPP**



**VORSICHT ODER WARNUNG**

### SCHRAUBENDICHTUNGSMITTEL VERWENDEN

Geben Sie 3 bis 4 Tropfen Schraubendichtungsmittel auf das gereinigte und entfettete Gewinde, bevor Sie die Schrauben festziehen.

**WARNUNG! Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Inhalieren Sie keine Dämpfe. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**



### VERWENDEN SIE BLEIFREIES HEISSSCHRAUBEN-COMPOUND (schwarze Tube)

Sorgt für einen problemlosen und lang anhaltenden Schutz gegen Festfressen, Korrosion und das Rosten von Schrauben, Einschraubenden, Muttern, Verbindungen usw. Schützt außerdem vor Vibration, Abnutzung und Erschütterungen. **WARNUNG! Augenkontakt vermeiden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**



### HEISSSCHRAUBEN-COMPOUND VERWENDEN (weiße Tube)

Verhindert Festfressen, Korrosion und übermäßige Abnutzung zwischen den Titan-Komponenten Ihrer Auspuffanlage. **WARNUNG! Augenkontakt vermeiden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**



## Werkzeug und Ausrüstung



- Mechanikerhandschuhe
- Augenschutz
- 25er Torxschlüssel
- E12 Torxschlüssel
- Steckschlüsseleinsatz 15 mm
- Quergriff-Schlüssel 10 mm
- Tief gekröpfter 13 mm Ringschlüssel
- Quergriff-Gelenkschlüssel 13 mm
- Werkzeug zum Aushaken der Gummihalterung
- Montiereisen
- Kreuzschlitzschraubenzieher
- Seitenschneider

## TEILELISTE

Folgende Teile sollten sich im Karton befinden:

- Einbauanleitung
- Ggf. Homologations-Zertifikat/Konformitätsdokumente
- Garantieschein
- Montagematerial
- Schalldämpfer, Rohre, Kohlefaser- oder Sound Kit-Komponenten

Eine detaillierte Teileliste finden Sie auf der Website von Akrapovič (bitte verwenden Sie den QR-Code auf der Vorderseite oder suchen Sie nach „Schematische Übersicht“ auf der jeweiligen Produktseite unter [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)).

**WICHTIG: Das Fahrzeug sollte sich während des gesamten Ausbaus und der Installation sowie anderen Arbeiten in seiner Aus-Position befinden.**

## **AUSBAU DER ORIGINAL-AUSPUFFANLAGE:**

Der Vorgang des Ausbaus der Original-Auspuffanlage kann je nach der bestehenden Auspuffanlage variieren. Bitte halten Sie sich für den Ausbau der Original-Auspuffanlage an die Anweisungen des Herstellers dieser Anlage.

Sollten Sie sich aus irgendeinem Grund anders entscheiden, nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass jede hier gegebene Information in dieser Hinsicht als allgemeine Information zu betrachten ist, die Ihnen die Arbeit erleichtern soll. Akrapovič übernimmt keine Haftung oder Verantwortung in Bezug auf den Ausbau Ihrer bestehenden Auspuffanlage und keine Garantie für diese Auspuffanlage oder das Fahrzeug oder deren weitere Nutzungseignung.

**Falls Ihre Akrapovič-Auspuffanlage auf bestimmten Straßen oder unter bestimmten Bedingungen nicht genutzt werden darf, bewahren Sie die Original- oder sonstige Auspuffanlage bitte auf, um sie unter solchen Umständen gesetzeskonform nutzen zu können.**

## AUSBAU DER ORIGINAL-AUSPUFFANLAGE:

Stellen Sie das Fahrzeug auf eine Hebebühne.

**!** **VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass der Wagen sicher und ordnungsgemäß angehoben ist, um ein Risiko für Schäden am Wagen, Verletzungen oder sogar den Tod zu vermeiden!**

1. Lösen Sie die markierten Schrauben und entfernen Sie vorsichtig die markierten rechten Unterbodenverkleidungen (**F 01, 02**).

**!** **VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie sich während dieses Vorgangs nicht verletzen oder Teile des Fahrzeugs beschädigen!**

2. Stützen Sie den Schalldämpfer ab, lösen Sie die Steckverbindungen der Auslassventilservos und die Kabelbaumbefestigungen auf beiden Seiten, lösen Sie die Muffenklemme, lösen Sie die Gummiklemmen des Rohres, schrauben Sie die Gummiklemmen des Schalldämpfers ab und nehmen Sie den Schalldämpfer vorsichtig vom Fahrzeug ab (**F 03, 04, 05, 06, 07, 08**).

**!** **VORSICHT: Stützen Sie den Schalldämpfer während dieses Vorgangs ab, sonst kann es zu Verletzungen oder Schäden am Fahrzeug kommen!**

**✂** **EINBAUTIPP: Schmieren Sie die Gummihalterung, um die Demontage zu erleichtern (WD-40®)\*.**

\*WD-40® ist ein eingetragenes Warenzeichen der WD-40 Company.

**✂** **EINBAUTIPP: Schmieren Sie die Gummihalterung, um die Demontage zu erleichtern (WD-40®)\*.**

\*WD-40® ist ein eingetragenes Warenzeichen der WD-40 Company.

3. Entfernen Sie vorsichtig die markierten Gummihalterungen aus dem Schalldämpfer (**F 09, 10**).

**✂** **EINBAUTIPP: Schmieren Sie die Gummihalterungen, um die Demontage zu erleichtern (WD-40®)\*.**

\*WD-40® ist ein eingetragenes Warenzeichen der WD-40 Company.

4. Öffnen Sie die rechte Tür, entfernen Sie vorsichtig die markierte Einstiegsverkleidung und schieben Sie den Teppich zur Seite, um Zugang zum elektrischen Kabelbaum zu erhalten und entfernen Sie die markierte Gummitülle; konsultieren Sie das Handbuch des Fahrzeugherstellers für die korrekte Demontage der Einstiegsverkleidung (**F 11, 12, 13**).

**!** **VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie sich während dieses Vorgangs nicht verletzen oder Teile des Fahrzeugs beschädigen!**



## **EINBAU DER AKRAPOVIČ-AUSPUFFANLAGE:**

1. Bauteile des Control Kit (**F 14**):
  - 1 - Controller TNG
  - 2 - CAN-Sonde
  - 3 - zum rechten Originalventilstecker
  - 4 - zum linken Originalventilstecker
  - 5 - zum Ventiltrieb (links)
2. Trennen Sie die markierten Stecker vom TNG-Steuergerät; verbinden Sie die Akrapovič-Stecker mit den Original-Ventilsteckern, führen Sie die Akrapovič-Kabelbäume wie gezeigt in den Innenraum (stellen Sie sicher, dass die Akrapovič-Tülle richtig eingesteckt ist) und sichern Sie den Kabelbaum mit den Kabelbindern aus dem Akrapovič-Einbausatz (**F 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22**).

**!** **WICHTIG: Achten Sie darauf, dass während dieses Vorgangs keine Kabel oder Stecker beschädigt werden!**

**!** **WICHTIG: Achten Sie darauf, den Kabelstrang so zu sichern, dass er keine heißen oder beweglichen Teile des Fahrzeugs berührt!**

**✚** **EINBAUTIPP: Zuerst die gesamte Tülle ins Innere schieben, dann von innen nach außen stecken (F 22).**

3. Schließen Sie die Stecker des Kabelbaums wieder an das TNG- Steuergerät an und installieren Sie die CAN-Sonde wie gezeigt; Trennen Sie vorsichtig die orange-braunen und grünen Kabel vom Original-Kabelbaum, schrauben Sie die Abdeckung der CAN-Sonde ab, führen Sie die orange-braunen und grünen Kabel wie gezeigt durch die Kabelnuten der CAN-Sonde, bringen Sie die Abdeckung wieder an und sichern Sie die Komponenten und den Kabelbaum mit den Kabelbindern aus dem Akrapovič-Einbausatz (**F 23, 24, 25, 26, 27, 28**).

**!** **WICHTIG: Achten Sie darauf, dass während dieses Vorgangs keine Kabel beschädigt werden (F 24)!**

**!** **WICHTIG: Achten Sie darauf, dass während dieses Vorgangs keine Kabel beschädigt werden (F 25)!**

**!** **WICHTIG: Achten Sie darauf, die Abdeckung korrekt auszurichten (F 26)!**

4. Montieren Sie die Reduzierbuchse und die Klemmen aus dem Akrapovič-Einbausatz wie abgebildet und schieben Sie die Buchse auf das Originalrohr (**F 29, 30, 31**).

- !** **WICHTIG: Die Klemmen nur von Hand festziehen!**
5. Montieren Sie die Original-Gummihalterungen auf den Akrapovič-Schalldämpfer, wie gezeigt (F 32, 33).
- !** **WICHTIG: Die Gummihalterungen sind im Vergleich zur Originalinstallation umgekehrt!**
- EINBAUTIPP: Schmieren Sie die originale Gummihalterung, um die Montage zu erleichtern (WD40®)\*.**
-  \*WD-40® ist ein eingetragenes Warenzeichen der WD-40 Company.
6. Montieren Sie den Akrapovič-Schalldämpfer vorsichtig am Fahrzeug; ziehen Sie die Gummihalterungen des Schalldämpfers am Fahrgestell fest, richten Sie die Gummihalterungen des Rohrs in Bezug auf das Fahrgestell neu aus (der Abstand zwischen Schalldämpfer und den Schrauben des Hinterachsträgers sollte 40mm/1,57in betragen), schieben Sie die Reduzierbuchse mit den Klemmen ganz auf das Einlassrohr des Schalldämpfers und ziehen Sie die Klemmen mit dem angegebenen Drehmoment an (F 34, 35, 36, 37, 38, 39).
- EINBAUTIPP: Schmieren Sie die Gummi-Halterungen, um die Montage zu erleichtern (WD-40®)\*.**
-  \*WD-40® ist ein eingetragenes Warenzeichen der WD-40 Company.
- EINBAUTIPP: Schmieren Sie die Gummi-Halterungen, um die Montage zu erleichtern (WD-40®)\*.**
-  \*WD-40® ist ein eingetragenes Warenzeichen der WD-40 Company.
- !** **WICHTIG: vor dem Festziehen der Klemmen, den Schalldämpfer (in der Länge) so einstellen, dass der Abstand zwischen Schalldämpfer und den Schrauben des Hinterachsträgers 40mm/1,57in beträgt (F 38, 39)!**
7. Verbinden Sie den Anschluss des Akrapovič-Auslassventils mit dem Stellantrieb und sichern Sie die Kabel und Anschlüsse wie gezeigt mit Kabelbindern aus dem Akrapovič-Einbausatz (F 40, 41, 42).
- !** **WICHTIG: Achten Sie darauf, die Kabel und Anschlüsse so zu sichern, dass Sie keine heißen oder beweglichen Teile des Fahrzeugs berühren!**
8. Montieren Sie die Endrohre mit den Klemmen und Kugelringen, wie abgebildet, und installieren Sie sie an den Schalldämpferauslässen; Drehen und zentrieren Sie sie im Verhältnis zur hinteren Stoßstange und nach Ihren persönlichen Vorlieben und ziehen Sie die Klemmen mit dem vorgeschriebenen Drehmoment fest (F 43, 44, 45, 46, 47, 48).

- !** **WICHTIG:** Achten Sie darauf, dass die Endrohre, der Stoßfänger und die übrigen Teile des Fahrzeugs während dieses Vorgangs nicht beschädigt werden!

## ENDMONTAGE:

- ! **WICHTIG:** Installieren Sie die abmontierten oder teilweise entfernten Teile (Radkästen, Stoßdämpfer usw.) und überprüfen Sie im Handbuch des Fahrzeugherstellers die Anziehdrehmomente.
- ! **WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass alle Muttern und Schrauben ausreichend festgezogen sind. Falls die Auspuffanlage mit der Karosserie oder anderen Teilen in Berührung kommt, wiederholen Sie die Anpassung der Auspuffanlage oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.
- ! **WICHTIG:** Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Motors alle Komponenten der Auspuffanlage, da sich sonst der Schmutz in die Oberflächen einbrennt!

## WARTUNG DER AKRAPOVIČ-AUSPUFFANLAGE:

1. Reinigen Sie die Komponenten der Auspuffanlage aus Titan mit einem Mehrzweck-Sprühschmiermittel (WD-40® oder gleichwertig)\* und Komponenten aus Kohlefaser mit einem weichen und trockenen Tuch. Stahlkomponenten reinigen Sie mit einem weichen Tuch, besprüht mit Kontaktreiniger, und trocknen sie dann mit einem weichen und trockenen Tuch. Eine Farbveränderung der Auspuffanlage ist aufgrund der hohen Temperaturen normal.
2. Kontrollieren Sie ab und zu, ob alle Schrauben und Federn ausreichend festgezogen sind.

\*WD-40® ist ein eingetragenes Warenzeichen der WD-40 Company.

 **EINBAUTIPP: ES IST NORMAL, DASS BEI DER ERSTEN INBETRIEBNAHME AUS DEM SCHALLDÄMPFER WEISSER RAUCH AUSTRITT.**

- ! **VORSICHT: NIEMALS HINTER DEM SCHALLDÄMPFER STEHEN.**
- ! **VORSICHT: VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSMITTEL FÜR AUTOFELGEN ODER ANDERE SÄUREHALTIGE REINIGUNGSMITTEL ZUR REINIGUNG DER AKRAPOVIČ-AUSPUFFANLAGE.**
- ! **WICHTIG: WIREMPFEHLEN GROSSE VORSICHT BEIDER VERWENDUNG EINES KRAFT- / DRUCKREINIGERS ZUR REINIGUNG VON BEMALTEN/LACKIERTEN OBERFLÄCHEN DER AKRAPOVIČ KOMPONENTEN, UM LACKSCHÄDEN ZU VERMEIDEN.**

- ! **WICHTIG: ALLE AKRAPOVIČ PRODUKTE WERDEN FÜR DEN EINSATZ WÄHREND IHRE GESAMTEN ERWARTETEN LEBENSDAUER IN SPEZIFISCHEN FAHRZEUGEN ENTWICKELT UND GESTALTET. BITTE STELLEN SIE SICHER, DASS EIN AUSGEDIENTES AKRAPOVIČ-PRODUKT IN DIE KOMPONENTEN ZERLEGT WIRD, DIE IM SCHEMATISCHEN AUFBAU DES PRODUKTS AUF DER AKRAPOVIČ-WEBSITE AUFGEFÜHRT SIND, UND DASS JEDE KOMPONENTE VERANTWORTUNGSVOLL UND GEMÄSS DEN GELTENDEN LOKALEN GESETZEN UND VORSCHRIFTEN VERSCHROTTET WIRD. AKRAPOVIČ ÜBERNIMMT KEINE VERPFLICHTUNG ODER VERANTWORTUNG IM ZUSAMMENHANG MIT DEM VERSCHROTTUNGSVORGANG ODER DER BEREITSTELLUNG VON INFORMATIONEN IN DIESEM ZUSAMMENHANG.**
  
- ! **VORSICHT: DIE AUSPUFFANLAGE KANN EXTREM HEISS WERDEN. WARTEN SIE, BIS DIE AUSPUFFANLAGE UND DER MOTOR ABGEKÜHLT SIND, BEVOR SIE MIT DEM EINBAU ODER ANDEREN ARBEITEN AM AUSPUFFSYSTEM BEGINNEN. DIESE ANLEITUNG BEZIEHT SICH AUSSCHLIESSLICH AUF DAS MODELL AUDI S3 TYP 8Y SPORTBACK. ES KANN UNTERSCHIEDE ZU DEN EINBAUVERFAHREN FÜR ANDERE MODELLE GEBEN.**

**[LEERE SEITE]**

## FEHLERBEHEBUNG:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Abgase treten aus den Verbindungen von Schalldämpfer und Rohrklemmen aus	gelockerte Klemme	Ziehen Sie die Klemme mit dem vorgegebenen Drehmoment fest
	Die Verbindung ist nicht vollständig verbunden	Klopfen Sie die Verbindung an die richtige Stelle und ziehen Sie die Klemme mit dem vorgegebenen Drehmoment fest
Die Ventile bewegen sich nicht	Keine Versorgung	Kontrollieren Sie die grüne LED auf dem Controller TNG. <b>Wenn die LED nicht leuchtet:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie den elektrischen Anschluss und die Stecker</li><li>• Prüfen Sie die Sicherung für die Auslassventile</li></ul>
	Fehler erkannt	Kontrollieren Sie die grüne LED auf dem Controller TNG. <b>Wenn die LED kontinuierlich AN ist:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es werden keine Fehler erkannt.</li></ul> <b>Wenn die LED kontinuierlich blinkt:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es wird ein Fehler erkannt. Schließen Sie den Controller TNG über ein Micro-USB-Kabel an den PC an und verwenden Sie das AkraTools-Diagnoseprogramm, das Sie unter <a href="http://www.akrapovic.com">http://www.akrapovic.com</a> finden</li></ul>

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR DEN CONTROLLER TNG

FIRMA: Akrapovič d.d.  
ADRESSE: Malo Hudo 8a  
1295 Ivančna Gorica, Slowenien

erklärt, dass die folgenden Produkte:

Produktbezeichnung: Controller TNG  
Markenname: Akrapovič  
Typ oder Modell: P-AE100

den Anforderungen der folgenden Richtlinien der Europäischen Union entsprechen:  
Regelung UN/ECE-R10 6. Revision



10R -06 1323

### FCC-HINWEIS

Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC-Bestimmungen überein. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: **(1)** Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und **(2)** dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen tolerieren, einschließlich solcher Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die Berechtigung des Nutzers zum Betrieb des Geräts aufheben.

Sie können sich die FCC-Konformitätserklärung (DoC) für Ihr Produkt nach FCC 47 CFR Teil 15, Unterteil B, unter <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/FCCCertification.pdf> ansehen.



## Erklärung der Konformität mit den Richtlinien der Europäischen Union

**CE** Akrapovič d.d. erklärt hiermit, dass dieses Akrapovič Controller TNG P-AE100 den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU entspricht

Sie können sich die Konformitätserklärung (DoC) für Ihr Produkt nach der Richtlinie 2014/30/EU (der EMV-Richtlinie) unter <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/CECertification.pdf> ansehen.

## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

FIRMA: Atlan d.o.o.  
ADRESSE: Sveti Anton, Hrib 9  
6276 Pobegi, Slowenien

erklärt, dass die folgenden Produkte:

Produktbezeichnung: Communication Detector  
Markenname: Atlan  
Typ oder Modell: VTS CAN SNIFFER

den Anforderungen der folgenden Richtlinien der Europäischen Union entsprechen:  
Regelung UN/ECE-R10 5. Revision



10 R - 05 1141

## FCC-HINWEIS

Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC-Bestimmungen überein. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: **(1)** Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und **(2)** dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen tolerieren, einschließlich solcher Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die Berechtigung des Nutzers zum Betrieb des Geräts aufheben.

Sie können sich die FCC-Konformitätserklärung (DoC) für Ihr Produkt nach FCC 47 CFR Teil 15, Unterteil B, unter <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/FCCCertification.pdf> ansehen.

## Industry Canada Konformitätserklärung

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Richtlinie ICES-003. Dieses Gerät entspricht den Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle Interferenzen tolerieren, einschließlich solcher Referenzen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.

## Erklärung der Konformität mit den Richtlinien der Europäischen Union

**CE** Atlan d.o.o. erklärt hiermit, dass dieser Atlan Communication Detector VTS CAN SNIFFER den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/ EU entspricht.

Sie können sich die Konformitätserklärung (DoC) für Ihr Produkt nach der Richtlinie 2004/108/ EU (der EMV-Richtlinie) unter <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/FCCCertification.pdf> ansehen.





## Istruzioni per il montaggio

Impianto di scarico Akrapovič:

**Evolution Line**

per i modelli

**Audi S3 Sedan** (tipo 8Y)

**Audi S3 Sportback** (tipo 8Y)

IT

Versione 1.0

08/2021



[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)





## Istruzioni per il montaggio

Impianto di scarico Akrapovič:

**Evolution Line**

per i modelli

**Audi S3 Sedan** (tipo 8Y)

**Audi S3 Sportback** (tipo 8Y)

IT

Versione 1.0

08/2021

[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)

Congratulazioni per l'acquisto di questo impianto di scarico Akrapovič. È un prodotto Akrapovič d.d., Malo Hudo 8a, 1295, Ivančna Gorica, Slovenia ("Akrapovič").

**Si prega di leggere per intero questo manuale di montaggio prima di montare e utilizzare l'impianto di scarico Akrapovič.**

Gli impianti di scarico Akrapovič devono essere installati solo da professionisti esperti nel montaggio e nel funzionamento di impianti di scarico per automobili. È necessario seguire le istruzioni contenute in questo manuale per assicurare un'installazione corretta e un utilizzo sicuro dell'impianto di scarico Akrapovič. Akrapovič e/o i suoi partner non possono essere ritenuti responsabili per eventuali danni o lesioni personali (compresi i danni diretti, indiretti o conseguenti) derivanti da un montaggio improprio dell'impianto di scarico Akrapovič o da un suo utilizzo e manutenzione contrari alle istruzioni e alle avvertenze qui contenute.

Se hai delle domande relative al montaggio e/o all'utilizzo corretto dell'impianto di scarico Akrapovič o di questo manuale contatta il tuo partner locale autorizzato di Akrapovič.

Per ulteriori informazioni sugli impianti di scarico Akrapovič visita il sito ufficiale di Akrapovič:  
<http://www.akrapovic.com>

## **INFORMAZIONI GENERALI**

La tua sicurezza è la nostra priorità. Guida la tua auto responsabilmente, con prudenza e rispettando sempre le norme locali sul traffico.

Tutte le dichiarazioni rese sulla conformità dell'impianto di scarico riguardano l'impianto di scarico così come viene fornito. Le modifiche all'impianto di scarico Akrapovič o il montaggio, l'utilizzo o la manutenzione impropri dello stesso, effettuati non seguendo questo Manuale di montaggio, possono provocare gravi danni all'impianto di scarico e/o al motore e anche lesioni personali, e possono compromettere la conformità dell'impianto di scarico con i requisiti di legge, come quelli riguardanti le emissioni di gas di scarico e/o acustiche (ad esempio, l'auto potrebbe non essere più idonea alla circolazione su strade pubbliche), come anche la copertura in garanzia.

L'impianto di scarico può essere utilizzato solo conformemente con le leggi e i regolamenti in vigore, inclusi, ove applicabili, quelli statali e federali.



I danni causati da montaggio, utilizzo e manutenzione impropri dell'impianto di scarico Akrapovič non sono coperti dalla garanzia Akrapovič. Per le condizioni della nostra garanzia si prega di consultare la garanzia allegata.

Le specifiche tecniche degli impianti di scarico Akrapovič e dei prodotti complementari sono soggette a modifica senza preavviso.

## **AVVISO RELATIVO AL COPYRIGHT E AGLI ALTRI DIRITTI**

Il marchio Akrapovič, inclusi il logo e gli emblemi aziendali, sono soggetti ai diritti d'autore e di marchio di Akrapovič, dei suoi licenziatari o di terzi autorizzati ad utilizzarli.

Qualsiasi riproduzione, manipolazione tecnica o di altro genere, traduzione o altro uso dei diritti d'autore e/o di marchio qui contenuti è vietata senza il preventivo consenso scritto di Akrapovič. Lo stesso si applica particolarmente all'intero contenuto di questo manuale e/o di qualsiasi delle sue parti, inclusi, in modo non limitativo, le specifiche tecniche, le istruzioni, i grafici, le fotografie, ecc. contenuti nel presente manuale.

Akrapovič prende in seria considerazione tutti i casi di violazione del copyright e degli altri diritti. Se per qualsiasi motivo ritieni che il tuo impianto di scarico non sia un prodotto originale Akrapovič, si prega di contattare i nostri partner locali o direttamente Akrapovič all'indirizzo [info@akrapovic.com](mailto:info@akrapovic.com).

## AVVISO SULLA SICUREZZA E CONFORMITÀ: SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE

**PRIMA DI RIMUOVERE L'IMPIANTO DI SCARICO DI SERIE E DI INIZIARE IL MONTAGGIO DEL TUO NUOVO IMPIANTO AKRAPOVIČ, SI PREGA DI VERIFICARE TUTTE LE VOCI INDICATE DI SEGUITO:**

- Questo manuale è specifico per il tipo di auto indicato in copertina, per il quale è stato progettato. Le procedure di montaggio possono variare in base al tipo di auto. Si prega di verificare che **l'impianto di scarico Akrapovič e questo manuale di montaggio corrispondano al tuo tipo di auto.**
- Durante l'utilizzo e successivamente l'impianto di scarico può diventare estremamente caldo. Evitare di toccare l'impianto di scarico finché non si sia completamente raffreddato. **Prima di iniziare il montaggio attendere che il motore e lo scarico si siano raffreddati.**
- Accertarsi che l'auto sia **posizionata in modo sicuro per prevenire** e danni a te stesso e ad altri o all'auto.
- Si prega di controllare i componenti che hai ricevuto con l'elenco disponibile sul nostro sito web (si prega di utilizzare il codice QR riportato in copertina o di cercare la "visualizzazione schematica" nella rispettiva pagina del prodotto su [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Accertarsi di avere **tutti i componenti necessari per il montaggio** del tuo nuovo impianto di scarico Akrapovič. Se dovesse mancare uno qualsiasi dei componenti si prega di non procedere con lo smontaggio dell'impianto di scarico di serie/montaggio dell'impianto di scarico Akrapovič e di contattare il rivenditore dove è stato acquistato l'impianto di scarico Akrapovič.
- Il silenziatore di ogni impianto di scarico ha il suo numero di serie unico che identifica l'autenticità del prodotto. Il numero di serie si trova sul foderò del silenziatore. Si prega di consultare la **figura 1** di seguito. Si prega di verificare che il tuo impianto di scarico sia un prodotto originale Akrapovič. In caso di dubbi si prega di contattare il rivenditore dove è stato acquistato l'impianto di scarico o i partner di Akrapovič. Questo manuale, qualsiasi certificato e la garanzia di Akrapovič si riferiscono solo al prodotto originale.

### NOTA GENERALE

Le fotografie e le altre illustrazioni di questo manuale sono simboliche e hanno lo scopo di rappresentare i singoli passi necessari per un montaggio e un utilizzo corretti, nonché di fornire una panoramica generale. I componenti effettivi dell'impianto di scarico Akrapovič possono non corrispondere esattamente alle fotografie e alle altre illustrazioni.

**Figura 1 – Posizione del numero di serie**



## **AVVISO SUI LIVELLI ACUSTICI E DI EMISSIONI**

### **Avviso generale**

I prodotti Akrapovič sono distribuiti a livello mondiale e né Akrapovič d.d. né alcuna delle sue controllate rilasciano alcuna dichiarazione di conformità degli impianti di scarico con le leggi di qualsiasi giurisdizione in materia di emissioni di gas di scarico e/o acustiche e in materia di etichettatura. Gli acquirenti sono completamente responsabili di informarsi sulle leggi vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti e di rispettarle.

Sebbene determinare la conformità alle leggi di un paese specifico dei prodotti di Akrapovič sia responsabilità dell'utente, nella sezione del nostro sito web dedicata ai prodotti si trovano alcune indicazioni di massima sulla conformità del tuo impianto di scarico Akrapovič a diversi requisiti di legge (si prega di utilizzare il codice QR riportato in copertina o di cercare la rispettiva pagina del prodotto su [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Per le omologazioni EC ed ECE si prega di consultare il certificato allegato al prodotto.

### **AVVISO PER GLI STATI UNITI**

Alcuni stati degli Stati Uniti e il governo federale degli Stati Uniti hanno delle leggi che regolano l'utilizzo di componenti e impianti di scarico commerciali, soprattutto perché questi componenti o impianti modificano, rimuovono o sostituiscono il catalizzatore di serie. Si prega di consultare le leggi adeguate in materia nella tua zona prima di montare un componente o un impianto commerciale sul tuo veicolo, per garantire la conformità con tutte le leggi vigenti. Né Akrapovič d.d. né alcuna delle sue affiliate o rivenditori di componenti o impianti rilasciano alcuna dichiarazione di conformità dei loro componenti o impianti con le suddette leggi.

### **AVVISO PER LA CALIFORNIA**

Le leggi della California proibiscono l'utilizzo di qualsiasi componente o impianto di scarico aftermarket che modifichi, rimuova o sostituisca il catalizzatore di serie, a meno che il CARB (California Air Resources Board) non abbia emesso un'ordinanza esecutiva per tale componente o impianto o a meno che il componente o l'impianto ne sia esentato perché utilizzato solo su veicoli da corsa su circuiti chiusi. Né Akrapovič d.d. né alcuna delle sue affiliate rilascia alcuna dichiarazione che alcuno dei suoi componenti o impianti abbia ricevuto tale ordinanza esecutiva o che alcuno dei suoi componenti o impianti sia conforme all'esenzione per i veicoli da corsa. Gli acquirenti sono completamente responsabili di informarsi sulle leggi vigenti in California e di rispettarle.

## SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati in queste istruzioni di montaggio:



**UTENSILI E DISPOSITIVI DI PROTEZIONE RICHIESTI**



**COPPIA DI SERRAGGIO**



**LUBRIFICAZIONE**



**SERRARE A MANO**



**SUGGERIMENTO PER L'INSTALLAZIONE**



**ATTENZIONE O IMPORTANTE**

### UTILIZZO DEL SIGILLANTE PER BULLONI

Applicare 3 o 4 piccole gocce di sigillante per bulloni sulle filettature pulite e sgrassate prima di serrare i bulloni.

**AVVERTENZA!** Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o le mucose. Non inalare i vapori. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



### UTILIZZO DELLA PASTA ANTIGRIPPANTE SENZA PIOMBO A BASE DI RAME (tubetto nero)

Fornisce protezione di lunga durata e senza problemi contro il grippaggio, la corrosione e la ruggine di bulloni, attacchi filettati, dadi, giunti, ecc. Protegge inoltre da vibrazioni, usura e impatti. **AVVERTENZA!** Evitare il contatto con gli occhi. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



### UTILIZZO DEL GRASSO ANTIGRIPPANTE (tubetto bianco)

Previene il grippaggio, la corrosione e l'usura eccessiva tra le componenti in titanio del tuo impianto di scarico. **AVVERTENZA!** Evitare il contatto con gli occhi. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



## Utensili e attrezzi



- Guanti da meccanico
- Occhiali di protezione
- Chiave TORX da 25
- Chiave TORX con profilo a E - E12
- Bussola da 15 mm
- Chiave a T da 10 mm
- Chiave ad anello da 13 mm con offset profondo
- Chiave a T girevole da 13 mm
- Attrezzo per sganciare le staffe in gomma
- Palanchino
- Cacciavite a croce
- Tronchesino

## ELENCO DEI COMPONENTI

Nella scatola devono trovarsi i seguenti componenti:

- Manuale di montaggio
- Certificato di omologazione/documenti di conformità, se applicabile
- Garanzia
- Materiale di montaggio
- Silenziatore, tubi, componenti in fibra di carbonio o componenti del Sound Kit

L'elenco dettagliato dei componenti è disponibile sul sito web di Akrapovič (si prega di utilizzare il codice QR riportato in copertina o di cercare la "Visualizzazione schematica" nella rispettiva pagina del prodotto su [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)).

**IMPORTANTE:** L'auto deve essere spenta durante la procedura di smontaggio e montaggio e anche mentre si svolge qualsiasi altro lavoro sull'impianto di scarico.

## **RIMOZIONE DELL'IMPIANTO DI SCARICO DI SERIE:**

La procedura di smontaggio dell'impianto di scarico di serie può variare in base all'impianto esistente. Si prega di seguire le istruzioni del produttore dell'impianto di scarico di serie per il suo smontaggio.

Se per qualsiasi motivo si decide di fare altrimenti, si prega di notare che qualsiasi informazione qui fornita al riguardo deve considerarsi di carattere generale e a titolo esclusivamente informativo. Akrapovič non si assume alcuna responsabilità per quanto riguarda lo smontaggio dell'impianto di scarico di serie, la copertura in garanzia del suddetto impianto o veicolo o l'idoneità per un loro utilizzo futuro.

**Se il tuo impianto di scarico Akrapovič non può essere utilizzato in alcune strade o in determinate condizioni, ti preghiamo di conservare l'impianto di serie o un altro impianto che sia possibile utilizzare legalmente in tali circostanze.**

## RIMOZIONE DELL'IMPIANTO DI SCARICO DI SERIE:

Sollevare il veicolo. Utilizzare un sollevatore di automobili.

**!** **ATTENZIONE: assicurarsi che l'auto sia sollevata in sicurezza e in maniera appropriata per evitare rischi al veicolo, lesioni o addirittura la morte!**

1. Svitare i bulloni contrassegnati e con cautela rimuovere i pannelli sottoscocca di destra contrassegnati (**F 01, F 02**).

**!** **ATTENZIONE: durante questa procedura, prestare attenzione a non ferirsi o a non danneggiare parti del veicolo!**

2. Sostenere il silenziatore, scollegare i connettori della servovalvola di scarico e allentare i fissaggi dei cablaggi in entrambi i lati, allentare la fascia del manicotto, allentare le staffe in gomma del tubo, svitare le staffe in gomma del silenziatore e, con cautela, rimuovere il silenziatore (**F 03, 04, 05, 06, 07, 08**).

**!** **ATTENZIONE: durante questa procedura, sostenere il silenziatore per evitare di ferirsi o di danneggiare il veicolo!**

**✂** **SUGGERIMENTO PER L'INSTALLAZIONE: per facilitare la rimozione, lubrificare la staffa in gomma (WD-40®)\*.**

\*WD-40® è un marchio registrato della WD-40.

**✂** **SUGGERIMENTO PER L'INSTALLAZIONE: per facilitare la rimozione, lubrificare la staffa in gomma (WD-40®)\*.**

\*WD-40® è un marchio registrato della WD-40.

3. Rimuovere con cautela le staffe in gomma contrassegnate dal silenziatore (**F 09, 10**).

**✂** **SUGGERIMENTO PER L'INSTALLAZIONE: per facilitare le operazioni di rimozione, lubrificare le staffe in gomma (WD-40®)\*.**

\*WD-40® è un marchio registrato della WD-40.

4. Aprire lo sportello di destra, rimuovere con cautela il pannello di finitura e spostare il rivestimento in moquette per accedere ai cavi elettrici e rimuovere l'anello di tenuta in gomma contrassegnato; fare riferimento al manuale del produttore del veicolo per la corretta procedura di rimozione del pannello di finitura (**F 11, 12, 13**).

**!** **ATTENZIONE: durante questa procedura, prestare attenzione a non ferirsi o a non danneggiare parti del veicolo!**



## MONTAGGIO DELL'IMPIANTO DI SCARICO AKRAPOVIČ:

- Componenti del Control Kit (F 14):
    - Controller TNG
    - CAN sniffer
    - Al connettore di serie della valvola di destra
    - Al connettore di serie della valvola di sinistra
    - All'attuatore della valvola (sinistra)
  - Scollegare i connettori contrassegnati dal controller TNG; collegare i connettori Akrapovič ai connettori di serie, far passare all'interno i cablaggi Akrapovič, come mostrato (accertarsi che gli anelli di tenuta Akrapovič siano posizionati correttamente), e fissare i cablaggi con le fascette del kit di montaggio di Akrapovič (F 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22).
- !** **IMPORTANTE:** durante questa procedura accertarsi di non danneggiare i cavi o i connettori!
- !** **IMPORTANTE:** accertarsi di fissare i cablaggi dei cavi in modo che non tocchi parti calde o in movimento del veicolo!
- ✚** **SUGGERIMENTO PER L'INSTALLAZIONE:** spingere prima l'anello di tenuta all'interno, poi fissarlo in posizione dall'interno verso l'esterno (F 22).
- Ricollegare i connettori del cablaggio al Controller TNG e montare il CAN sniffer come mostrato; con cautela separare il cavo marrone-arancione e il cavo verde dal cablaggio di serie, svitare il coperchio del CAN sniffer e passare il cavo marrone-arancione e quello verde nelle apposite scanalature del CAN sniffer, come mostrato. Rimontare il coperchio e fissare i componenti e il cablaggio utilizzando le fascette del kit di montaggio di Akrapovič (F 23, 24, 25, 26, 27, 28).
- !** **IMPORTANTE:** durante questa procedura accertarsi di non danneggiare nessun cavo (F 24)!
- !** **IMPORTANTE:** durante questa procedura accertarsi di non danneggiare nessun cavo (F 25)!
- !** **IMPORTANTE:** accertarsi di orientare correttamente il coperchio (F 26)!
- Montare l'anello di riduzione e le fasce del kit di montaggio di Akrapovič come mostrato; infilare l'anello sul tubo di serie (F 29, 30, 31).

- ! **IMPORTANTE: serrare le fasce solo a mano!**
- 5. Montare le staffe in gomma di serie sul silenziatore Akrapovič, come mostrato (F 32, 33).
- ! **IMPORTANTE: le staffe in gomma sono in posizione invertita rispetto al montaggio di serie!**
- ✂ **SUGGERIMENTO PER L'INSTALLAZIONE: per facilitare le operazioni di montaggio, lubrificare le staffe in gomma originali (WD-40®)\*.**  
\*WD-40® è un marchio registrato della WD-40.
- 6. Con cautela montare il silenziatore Akrapovič sul veicolo; serrare le staffe in gomma del silenziatore al telaio, stringere le staffe in gomma del tubo, allineare il silenziatore in base al telaio (la distanza tra il silenziatore e i bulloni del supporto dell'asse posteriore deve essere di 40 mm/1,57 in), infilare completamente l'anello di riduzione con le fasce sul collettore di ingresso del silenziatore e fissare le fasce alla coppia specificata (F 34, 35, 36, 37, 38, 39).
- ✂ **SUGGERIMENTO PER L'INSTALLAZIONE: per facilitare le operazioni di montaggio, lubrificare le staffe in gomma (WD-40®)\*.**  
\*WD-40® è un marchio registrato della WD-40.
- ✂ **SUGGERIMENTO PER L'INSTALLAZIONE: per facilitare le operazioni di montaggio, lubrificare le staffe in gomma (WD-40®)\*.**  
\*WD-40® è un marchio registrato della WD-40.
- ! **IMPORTANTE: prima di stringere la fascia, regolare in lunghezza il silenziatore in modo che la distanza tra il silenziatore e i bulloni del supporto dell'asse posteriore sia di 40 mm/1,57 in (F 38, 39)!**
- 7. Collegare il connettore Akrapovič della valvola di scarico all'attuatore e fissare i cavi e i connettori come mostrato, utilizzando le fascette del kit di montaggio di Akrapovič (F 40, 41, 42).
- ! **IMPORTANTE: accertarsi di fissare i cavi e i connettori in modo che non tocchino parti calde o in movimento del veicolo!**
- 8. Assemblare i terminali di scarico con le fasce e gli anelli sferici, come mostrato, e montarli sugli scarichi dei silenziatori; ruotarli e centrarli in base al paraurti posteriore e alle preferenze personali e serrare le fasce alla coppia specificata (F 43, 44, 45, 46, 47, 48).
- ! **IMPORTANTE: durante questa procedura, accertarsi di non danneggiare i terminali di scarico, i paraurti o altre parti del veicolo!**



## **MONTAGGIO FINALE:**

- !** **IMPORTANTE:** rimontare le parti originali smontate o parzialmente rimosse (passaruota, paraurti, ecc.); consultare il manuale del produttore del veicolo per i dati sui serraggi di coppia.
- !** **IMPORTANTE:** accertarsi che i tutti i dadi e i bulloni siano sufficientemente serrati. Se l'impianto di scarico dovesse toccare la scocca o altre parti, ripetere la regolazione dell'impianto di scarico o contattare il rivenditore autorizzato.
- !** **IMPORTANTE:** pulire tutte le componenti dello scarico prima della prima accensione del motore per evitare che le macchie brucino sulla superficie!

## **MANUTENZIONE DELL'IMPIANTO DI SCARICO AKRAPOVIČ:**

1. Pulire le componenti in titanio dell'impianto di scarico con del lubrificante multiuso spray (WD-40® o equivalente); le componenti in fibra di carbonio con un panno soffice e asciutto e le componenti in acciaio con un panno morbido spruzzato con del detergente per contatti e poi strofinare con un panno morbido e asciutto. A causa delle alte temperature, è normale che il colore dell'impianto di scarico subisca delle variazioni.
2. Periodicamente, accertarsi che i bulloni e le molle siano sufficientemente serrati.

\*WD-40® è un marchio registrato della WD-40.



**SUGGERIMENTO PER L'INSTALLAZIONE: È NORMALE CHE ALLA PRIMA ACCENSIONE ESCA DEL FUMO BIANCO DAL SILENZIATORE.**

- !** **ATTENZIONE: NON STARE MAI DIETRO AL SILENZIATORE.**
- !** **ATTENZIONE: NON UTILIZZARE DETERGENTI PER GOMME AUTO O ALTRI DETERGENTI CHE CONTENGANO ADDITIVI ACIDI PER PULIRE L'IMPIANTO DI SCARICO AKRAPOVIČ.**
- !** **IMPORTANTE: AL FINE DI EVITARE DANNI ALLA VERNICE O ALLE SUPERIFICI LUCIDE DEI COMPONENTI AKRAPOVIČ, SI RACCOMANDA LA MASSIMA CAUTELA QUANDO SI UTILIZZANO IDROPULITRICI PER LA PULIZIA DELLE STESSE.**

- !** **IMPORTANTE: TUTTI I PRODOTTI AKRAPOVIČ SONO STATI PROGETTATI E SVILUPPATI PER ESSERE UTILIZZATI SU VEICOLI SPECIFICI E PER LA DURATA PREVISTA. SI PREGA DI ACCERTARSI CHE AL TERMINE DELLA DURATA PREVISTA I PRODOTTI AKRAPOVIČ SIANO SMONTATI IN BASE AI DISEGNI DISPONIBILI SUL SITO AKRAPOVIČ; SUCCESSIVAMENTE SMALTIRE RESPONSABILMENTE OGNI SINGOLO COMPONENTE, AI SENSI DELLE DISPOSIZIONI DI LEGGE E DEI REGOLAMENTI IN VIGORE A LIVELLO LOCALE. AKRAPOVIČ NON SI ASSUME NESSUN OBBLIGO E NESSUNA RESPONSABILITÀ IN MERITO ALLE OPERAZIONI DI SMALTIMENTO, NÉ È TENUTA A FORNIRE INFORMAZIONI AL RIGUARDO.**
- !** **ATTENZIONE: L'IMPIANTO DI SCARICO PUÒ DIVENTARE ESTREMAMENTE CALDO. PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI DI MONTAGGIO O DI SVOLGERE QUALSIASI ALTRA OPERAZIONE SULL'IMPIANTO, ATTENDERE CHE IL MOTORE E LO SCARICO SI SIANO RAFFREDDATI. QUESTO MANUALE SI RIFERISCE SPECIFICAMENTE ALLA AUDI S3, TIPO 8Y SPORTBACK. PER ALTRI MODELLI POSSONO ESSERE PRESENTI DELLE DIFFERENZE NELLA PROCEDURA DI MONTAGGIO.**

**[PAGINA VUOTA]**

## RISOLUZIONE PROBLEMI:

Problema	Possibile causa	Soluzione
I gas di scarico fuoriescono dalle connessioni tra silenziatore e tubi	fascia allentata	serrare la fascia alla coppia specificata
	i componenti non sono sufficientemente connessi	spingere i componenti in posizione e serrare la fascia alla coppia specificata
Le valvole non si muovono	Problemi di alimentazione	Controllare il LED verde sul Controller TNG. <b>Se il LED è spento:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare i collegamenti e i connettori elettrici</li><li>• Controllare il fusibile delle valvole di scarico</li></ul>
	Rilevato un errore	Controllare il LED verde sul Controller TNG. <b>Se il LED è sempre acceso:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nessun errore rilevato.</li></ul> <b>Se il LED lampeggia di continuo:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Rilevato un errore. Collegare il Controller TNG a un computer utilizzando un cavo micro USB e utilizzare l'utilità diagnostica AkraTools, scaricabile dal sito <a href="http://www.akrapovic.com">http://www.akrapovic.com</a></li></ul>

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL CONTROLLER TNG

PRODUTTORE: Akrapovič d.d.  
INDIRIZZO: Malo Hudo 8a  
1295 Ivančna Gorica, Slovenia

dichiara che i seguenti prodotti:

Nome del prodotto: Controller TNG  
Nome commerciale: Akrapovič  
Tipo o modello: P-AE100

è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:  
Regolamento UN/ECE-R10 rev6



10R -06 1323

## AVVISO FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: **(1)** Il dispositivo non deve causare interferenze dannose e **(2)** il dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

I cambiamenti o le modifiche non approvati espressamente dal responsabile della conformità potrebbero annullare l'autorità dell'utente di utilizzare il dispositivo.

La Dichiarazione di conformità FCC (DoC) di questo prodotto alla Parte 15 delle normative FCC 47 CFR, sottosezione B, è visualizzabile all'indirizzo <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/FCCCertification.pdf>.



## Dichiarazione di conformità alle direttive europee

**CE** Akrapovič d.d dichiara che il dispositivo Akrapovič Controller TNG P-AE100 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/30/UE

La Dichiarazione di conformità FCC (DoC) di questo prodotto alla direttiva 2014/30/UE (alla direttiva CEM) è visualizzabile all'indirizzo <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/CECertification.pdf>.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

PRODUTTORE: Atlan d.o.o.  
INDIRIZZO: Sveti Anton, Hrib 9  
6276 Pobegi, Slovenia

dichiara che i seguenti prodotti:

Nome del prodotto: Rilevatore di comunicazione  
Nome commerciale: Atlan  
Tipo o modello: VTS CAN SNIFFER

è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:  
Regolamento UN/ECE-R10 rev5



10 R - 05 1141

## AVVISO FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: **(1)** Il dispositivo non deve causare interferenze dannose e **(2)** il dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

I cambiamenti o le modifiche non approvati espressamente dal responsabile della conformità potrebbero annullare l'autorità dell'utente di utilizzare il dispositivo.

La Dichiarazione di conformità FCC (DoC) di questo prodotto alla Parte 15 delle normative FCC 47 CFR, sottosezione B, è visualizzabile all'indirizzo <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/FCCCertification.pdf>.

## Dichiarazione di conformità alle normative Industry Canada

**Questo dispositivo digitale di Classe B è conforme alla normativa Canadian ICES-003.** Il dispositivo è conforme alle normative sull'esenzione di licenza dell'Industry Canada RSS. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

**(1)** Il dispositivo non deve causare interferenze e **(2)** il dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato dello stesso.

## Dichiarazione di conformità alle direttive europee



Atlan d.o.o dichiara che il dispositivo Atlan Communication Detector VTS CAN SNIFFER è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni pertinenti della direttiva 2004/108/EU

La Dichiarazione di conformità FCC (DoC) di questo prodotto alla direttiva 2004/108/EU (alla direttiva CEM) è visualizzabile all'indirizzo <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/CECertification.pdf>.





## Instructions d'installation

Système d'échappement d'Akrapovič :

**Evolution Line**

pour la

**Audi S3 Sedan** (type 8Y)

**Audi S3 Sportback** (type 8Y)

FR

Version 1.0

08/2021



[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)





## Instructions d'installation

Système d'échappement d'Akrapovič :

**Evolution Line**

pour la

**Audi S3 Sedan** (type 8Y)

**Audi S3 Sportback** (type 8Y)

FR

Version 1.0

08/2021

[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)

Nous vous félicitons pour l'achat du système d'échappement de la compagnie Akrapovič. Le système d'échappement d'Akrapovič est un produit fabriqué par la compagnie Akrapovič d.d., Malo Hudo 8a, 1295 Ivančna Gorica, Slovénie (« Akrapovič »).

**Veuillez lire entièrement et attentivement ce manuel d'installation avant d'installer et d'utiliser le système d'échappement d'Akrapovič.**

Le système d'échappement d'Akrapovič ne doit être installé que par des personnes spécialisées en matière d'installation et de fonctionnement de systèmes d'échappement de voitures. Les instructions fournies dans ce manuel doivent être respectées pour garantir une bonne installation et une utilisation en toute sécurité du système d'échappement d'Akrapovič. Akrapovič et / ou ses partenaires ne sauront être tenus pour responsables de tout dommage ou blessure (y compris dommages directs, indirects ou consécutifs) découlant d'une installation inappropriée du système d'échappement d'Akrapovič, d'une utilisation et d'un entretien contraires aux instructions et aux avertissements ci-inclus.

En cas de questions concernant l'installation et / ou la bonne utilisation du système d'échappement d'Akrapovič ou de ce manuel, veuillez contacter votre partenaire local Akrapovič.

Pour plus d'informations sur les systèmes d'échappement d'Akrapovič, veuillez consulter le site Web officiel de la compagnie Akrapovič sur : <http://www.akrapovic.com>

## **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Votre sécurité est notre priorité. Veuillez conduire votre voiture de façon responsable et prudente, et toujours respecter les règles de circulation locales.

Toutes les déclarations concernant la conformité du système d'échappement sont faites par rapport au système d'échappement « en l'état ». Toute modification du système d'échappement d'Akrapovič ou son installation, son utilisation ou son entretien inapproprié ne respectant pas ce manuel d'installation, peuvent entraîner de graves dommages au système d'échappement et / ou au moteur, ainsi que des blessures, et peuvent affecter la conformité du système d'échappement aux exigences légales, telles que les émissions atmosphériques / acoustiques du système d'échappement (par exemple, la voiture ne peut plus être utilisée sur un réseau routier public), ainsi que la couverture de la garantie.



Le système d'échappement ne peut être utilisé que conformément à la législation et à la réglementation pertinentes, notamment nationales et fédérales, le cas échéant.

Les dommages causés par une installation, une utilisation et un entretien inappropriés du système d'échappement d'Akrapovič ne sont pas couverts par la garantie d'Akrapovič. Veuillez vous reporter à la garantie ci-jointe pour voir nos conditions de garantie.

Les spécifications techniques des systèmes d'échappement Akrapovič et des produits associés peuvent être modifiées sans préavis.

## **COPYRIGHT ET AVIS RELATIF AUX AUTRES DROITS**

La marque Akrapovič, y compris les logos et les emblèmes corporatifs, sont soumis au copyright, ainsi qu'aux droits de marque d'Akrapovič, ses concédants de licence ou des tiers autorisant Akrapovič à les utiliser.

Toute reproduction, manipulation technique ou autre, traduction, ou toute autre utilisation du copyright et / ou des droits de marque ci-inclus sont interdites sans l'autorisation écrite préalable explicite d'Akrapovič. Cela vaut également pour l'ensemble du contenu de ce manuel et / ou quelque partie que ce soit, notamment, mais sans s'y limiter, les spécifications techniques, les instructions, les graphiques, les photos, etc. inclus dans ce manuel.

Akrapovič prend très au sérieux tous les cas d'infraction du copyright et des autres droits. Si vous avez des raisons de croire que votre système d'échappement n'est pas un produit d'origine Akrapovič, veuillez contactez nos partenaires locaux ou Akrapovič en envoyant un e-mail à [info@akrapovic.com](mailto:info@akrapovic.com).

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ ET DE CONFORMITÉ, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

AVANT DE RETIRER LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT DE SÉRIE ET DE COMMENCER L'INSTALLATION DE VOTRE NOUVEAU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT D'AKRAPOVIČ, VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE TOUS LES ÉLÉMENTS ÉNUMÉRÉS ONT ÉTÉ VÉRIFIÉS :

- CE MANUEL CONCERNE SPÉCIFIQUEMENT LA VOITURE INDIQUÉE À LA PREMIÈRE PAGE, POUR LAQUELLE IL A ÉTÉ CONÇU. LES PROCÉDURES D'INSTALLATION VARIENT EN FONCTION DU TYPE DE VOITURÉ. Veuillez vérifier que le **système d'échappement d'Akrapovič** et ce manuel d'installation correspondent au **type de votre voiture**.
- Le système d'échappement peut devenir extrêmement chaud pendant et après son utilisation. Veillez à ne pas toucher au système d'échappement jusqu'à son refroidissement complet. **Laissez l'échappement et le moteur refroidir avant de commencer l'installation.**
- Assurez-vous que la voiture est **positionnée de façon sûre pour éviter** de vous blesser, vous et quiconque ou de l'endommager.
- Veuillez vérifier les pièces reçues par rapport à la liste de pièces disponibles sur notre site (veuillez utiliser le code QR figurant sur la première page ou chercher la « vue schématique » que vous trouverez sur la page correspondante du produit sur [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Assurez-vous de disposer de **toutes les pièces nécessaires pour l'installation** de votre nouveau système d'échappement d'Akrapovič. En cas de pièces manquantes, ne désinstallez pas votre système d'échappement de série ni ne montez le système d'échappement d'Akrapovič et contactez le détaillant où vous avez acheté le système d'échappement d'Akrapovič.
- Chaque silencieux de système d'échappement possède un numéro de série unique qui identifie l'authenticité du produit. Vous pouvez trouver ce numéro de série sur le manchon du silencieux. Reportez-vous à la **figure 1** ci-dessous. Veuillez vérifier que votre système d'échappement est un produit d'origine d'Akrapovič. En cas de doute, veuillez contacter le revendeur où vous avez acheté le système d'échappement ou les partenaires d'Akrapovič. Ce manuel, tous les certificats et la garantie d'Akrapovič ne s'appliquent qu'aux produits d'origine.

## REMARQUE GÉNÉRALE

Les photos et les autres illustrations figurant dans ce manuel sont symboliques et visent à représenter les différentes étapes d'une bonne installation et utilisation, ainsi qu'à offrir un aperçu général. Les composants actuels du système d'échappement d'Akrapovič peuvent ne pas correspondre complètement aux photos et autres illustrations.

Image 1 – Position du numéro de série



## **AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES ÉMISSIONS ET LE BRUIT**

### **Avertissement général**

En raison de la distribution mondiale des produits d'Akrapovič d.d., ni Akrapovič d.d. ni aucune de ses filiales ne déclarent que le système d'échappement n'est conforme aux lois relatives aux émissions atmosphériques et / ou acoustiques, ou aux lois en matière d'étiquetage, de quelque juridiction que ce soit. Les acheteurs sont entièrement responsables de s'informer sur les lois applicables où les produits doivent être utilisés et respecter ces lois.

Bien que la conformité légale des produits d'Akrapovič dans un pays donné doit être déterminée par l'utilisateur, vous pouvez trouver quelques lignes directrices essentielles sur la conformité de votre système d'échappement d'Akrapovič avec plusieurs exigences légales sur la partie relative au produit de notre site Web (veuillez utiliser le code QR figurant sur la première page ou cherchez la page correspondante du produit sur [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Pour les homologations de type CE et CEE, veuillez vous reporter au certificat joint à votre produit.

### **AVERTISSEMENT CONCERNANT LES ÉTATS-UNIS**

Divers États américains et le gouvernement fédéral des États-Unis ont des lois individuelles régulant l'utilisation des pièces et des systèmes d'échappement du marché de pièces de rechange, d'autant plus que ces pièces et ces systèmes modifient, retirent ou remplacent les catalyseurs de l'équipement d'origine. Veuillez consulter les lois correspondantes à votre zone avant d'installer une pièce ou un système du marché de pièces de rechange sur votre véhicule pour garantir sa conformité à toutes les lois applicables. Ni Akrapovic d.d., ni aucune de ses filiales ou vendeurs de pièces ou systèmes ne déclarent que leurs pièces ou systèmes sont conformes à ces lois.

### **AVERTISSEMENT CONCERNANT LA CALIFORNIE**

Les lois de Californie interdisent l'utilisation de toute pièce ou de tout système d'échappement du marché de pièces de rechange modifiant, retirant ou remplaçant les catalyseurs de l'équipement d'origine, à moins que le California Air Resources Board ait délivré un ordre exécutif pour cette partie ou ce système ou à moins que la pièce ou le système soit exclu en raison de leur utilisation exclusive sur les véhicules de course dans des circuits fermés. Ni Akrapovic d.d., ni aucune de ses filiales ne déclare que leurs pièces ou systèmes aient reçu un tel ordre exécutif, ou que leurs pièces ou systèmes soient conformes à l'exemption des véhicules de course. Les acheteurs sont entièrement responsables de s'informer des lois applicables en Californie et de respecter ces lois.

## SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ces instructions d'installation :



**OUTILS ET ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION REQUIS**



**COUPLE DE SERRAGE**



**LUBRIFICATION**



**SERRAGE MANUEL**



**CONSEIL D'INSTALLATION**



**MISE EN GARDE OU POINT IMPORTANT**

### UTILISER UN PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ POUR BOULONS

Appliquer 3 à 4 petites gouttes de produit d'étanchéité pour boulons sur les filets nettoyés et dégraissés avant de serrer les boulons.

**AVERTISSEMENT ! Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses. Ne pas inhaler les vapeurs. Maintenir hors de portée des enfants.**



### UTILISER UNE PÂTE DE CUIVRE ANTIGRIPPANTE SANS PLOMB (tube noir)

Elle offre une utilisation facile et une protection de longue durée contre le grippage, la corrosion et la rouille des boulons, des extrémités filetées, des écrous, des joints, etc. Elle protège également des vibrations, de l'usure et des impacts. **AVERTISSEMENT ! Éviter le contact avec les yeux. Maintenir hors de portée des enfants.**



### UTILISER UNE GRAISSE ANTIGRIPPANTE (tube blanc)

Ceci évite le grippage, la corrosion et l'usure excessive entre les composants en titane de votre système d'échappement. **AVERTISSEMENT ! Éviter le contact avec les yeux. Maintenir hors de portée des enfants.**



## Outils et équipements



- gants de mécanicien
- protection oculaire
- Clé Torx 25
- Clé Torx E12
- Clé à douille de 15 mm
- Clé de 10 mm avec poignée en T
- Clé polygonale contrecoudée de 13 mm
- Clé pivotante de 13 mm avec poignée en T
- Outil de décrochage de l'embase en caoutchouc
- Levier
- Tournevis cruciforme
- Pince coupante

## LISTE DE PIÈCES

Les pièces suivantes doivent se trouver dans la boîte :

- Manuel d'installation
- Certificat d'homologation/documents de conformité, le cas échéant
- Garantie
- Matériel de montage
- Silencieux, tuyaux, composants en fibre de carbone ou composants du kit sonore

Une liste détaillée des pièces peut être trouvée sur le site web d'Akrapovič (veuillez utiliser le code QR figurant sur la première page ou chercher la « vue schématique » sur la page correspondante du produit sur [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)).

**IMPORTANT : La voiture doit être en position d'arrêt tout au long du processus de démontage et d'installation, ainsi que tout autre travail effectué sur le système d'échappement !**

## **RETRAIT DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT DE SÉRIE :**

La procédure de désinstallation du système d'échappement d'origine peut varier en fonction du système d'échappement existant. Veuillez suivre les instructions du fabricant du système d'échappement d'origine pour le désinstaller.

Si pour une raison quelconque vous en décidez autrement, veuillez tenir compte que toute information ci-incluse fournie à cet égard doit être considérée comme information générale fournie uniquement pour votre confort. Akrapovič décline toute responsabilité quant à la désinstallation de votre système d'échappement existant, la couverture de garantie d'un tel système d'échappement ou véhicule, ou leur future aptitude à l'emploi.

**En cas d'impossibilité d'utilisation de votre système d'échappement d'Akrapovič sur certaines routes ou dans certaines conditions, veuillez conserver le système de série ou un autre système d'échappement que vous puissiez utiliser légalement dans de telles circonstances.**

## RETRAIT DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT DE SÉRIE :

Placez le véhicule sur un pont élévateur.

**!** **ATTENTION : assurez-vous que la voiture est soulevée de façon appropriée et en toute sécurité, afin d'éviter le risque d'endommagement du véhicule, de blessures ou même le danger de mort !**

1. Dévissez les boulons indiqués et retirez avec précaution le panneau de sous plancher droit indiqué (**F 01, 02**).

**!** **ATTENTION : assurez-vous de ne pas vous blesser ou de ne pas endommager les pièces du véhicule au cours de cette procédure !**

2. Soutenez le silencieux, débranchez les connecteurs du servomoteur de la soupape d'échappement et défaites les attaches du harnais des deux côtés, puis déserrez le collier du manchon, défaites les embases en caoutchouc du tuyau, dévissez les embases en caoutchouc du silencieux et retirez avec précaution le silencieux du véhicule (**F 03, 04, 05, 06, 07, 08**).

**!** **ATTENTION : soutenez le silencieux au cours de cette procédure pour ne pas vous blesser ou endommager le véhicule !**

**✂** **CONSEIL D'INSTALLATION : afin de faciliter le montage, lubrifiez l'embase en caoutchouc (WD-40®)\*.**

\*WD-40® est une marque déposée de la société WD-40.

**✂** **CONSEIL D'INSTALLATION : afin de faciliter le montage, lubrifiez l'embase en caoutchouc (WD-40®)\*.**

\*WD-40® est une marque déposée de la société WD-40.

3. Retirez avec précaution les embases en caoutchouc du silencieux (**F 09, 10**).

**✂** **CONSEIL D'INSTALLATION : afin de faciliter le montage, lubrifiez les supports en caoutchouc (WD-40®)\*.**

\*WD-40® est une marque déposée de la société WD-40.

4. Ouvrez la portière droite, retirez avec précaution la garniture d'entrée indiqué et retirez le tapis pour pouvoir accéder au harnais de câblage électrique, puis retirez le passe-câble en caoutchouc indiqué ; reportez-vous au manuel du fabricant du véhicule pour le démontage correct de la garniture d'entrée (**F 11, 12, 13**).

**!** **ATTENTION : assurez-vous de ne pas vous blesser ou de ne pas endommager les pièces du véhicule au cours de cette procédure !**



## INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT D'AKRAPOVIČ :

1. Composants du kit de commande (F 14) :
  - 1 - Contrôleur TNG
  - 2 - Renifleur CAN
  - 3 - Connecteur de soupape de série vers la droite
  - 4 - Connecteur de soupape de série vers la gauche
  - 5 - Actionneur vers la soupape (gauche)
2. Débranchez les connecteurs indiqués du contrôleur TNG ; branchez les connecteurs d'Akrapovič dans les connecteurs de soupape de série, faites passer les harnais d'Akrapovič tel qu'indiqué dans l'intérieur (assurez-vous que l'œillet d'Akrapovič est placé correctement), puis protégez le harnais à l'aide du serre-câble du kit d'installation d'Akrapovič (F 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22).

! **IMPORTANT : assurez-vous de ne pas endommager les câbles ou les connecteurs au cours de cette procédure !**

! **IMPORTANT : assurez-vous de fixer le harnais de façon à ce qu'il ne touche pas de parties chaudes ou mobiles du véhicule !**

**CONSEIL D'INSTALLATION : poussez d'abord l'œillet entier à l'intérieur, puis branchez-le en place de l'intérieur vers l'extérieur (F 22).**
3. Rebranchez les connecteurs du harnais au contrôleur TNG et installez le renifleur CAN tel qu'indiqué ; séparez avec précaution les fils brun-orange et vert du harnais de série, dévissez le couvercle du renifleur CAN, faites passer les fils brun-orange et vert dans ses rainures du renifleur CAN tel qu'indiqué, réinstallez le couvercle et fixez les composants et le harnais à l'aide des serre-câble du kit d'installation d'Akrapovič (F 23, 24, 25, 26, 27, 28).

! **IMPORTANT : assurez-vous de ne pas endommager les câbles au cours de cette procédure (F 24) !**

! **IMPORTANT : assurez-vous de ne pas endommager les câbles au cours de cette procédure (F 25) !**

! **IMPORTANT : assurez-vous d'orienter les couvercle correctement (F 26) !**
4. Assemblez la douille de réduction et les colliers du kit d'installation Akrapovič tel qu'indiqué et faites glisser la douille sur le tuyau de série (F 29, 30, 31).

**! IMPORTANT : serrez les colliers uniquement à la main !**

5. Assemblez les embases en caoutchouc de série sur le silencieux d'Akrapovič tel qu'indiqué (F 32, 33).

**! IMPORTANT : les embases en caoutchouc sont inversés par rapport à l'installation d'origine !**

**CONSEIL D'INSTALLATION : afin de faciliter le montage, lubrifiez les supports en caoutchouc d'origine (WD40®)\*.**

\*WD-40® est une marque déposée de la société WD-40.

6. Installez avec précaution le silencieux Akrapovič sur le véhicule ; serrer les embases en caoutchouc du silencieux sur le châssis, refaites les embases en caoutchouc du tuyau, alignez le silencieux par rapport au châssis (la distance entre le silencieux et les boulons du support d'essieu arrière doit être de 40 mm/1,57 in), faites glisser la douille de réduction avec les colliers jusqu'au tuyau d'entrée du silencieux et serrez les colliers au couple spécifié (F 34, 35, 36, 37, 38, 39).

**✂ CONSEIL D'INSTALLATION : afin de faciliter le montage, lubrifiez les supports en caoutchouc (WD-40®)\*.**

\*WD-40® est une marque déposée de la société WD-40.

**✂ CONSEIL D'INSTALLATION : afin de faciliter le montage, lubrifiez les supports en caoutchouc (WD-40®)\*.**

\*WD-40® est une marque déposée de la société WD-40.

**! IMPORTANT : avant de serrer les colliers, réglez le silencieux (dans le sens de la longueur) de manière à ce que l'espace entre le silencieux et les boulons du support d'essieu arrière soit de 40 mm/1,57 in (F 38, 39) !**

7. Branchez le connecteur de la soupape d'échappement Akrapovič à l'actionneur et fixez les câbles et les connecteurs tel qu'indiqué à l'aide des serre-câble du kit d'installation Akrapovič (F 40, 41, 42).

**! IMPORTANT : assurez-vous de fixer les câbles et les connecteurs de façon à ce qu'ils ne touchent pas de parties chaudes ou mobiles du véhicule !**

8. Assemblez les tuyaux d'échappement à l'aide des colliers et des anneaux sphériques tel qu'indiqué et installez-les sur les sorties du silencieux ; tournez-les et centrez-les par rapport au pare-chocs arrière et en fonction de vos préférences personnelles, puis serrez les colliers

au couple spécifié (F 43, 44, 45, 46, 47, 48).

**!** **ATTENTION : assurez-vous de ne pas endommager les tuyaux d'échappement arrière, le pare-chocs ou toute autre pièce du véhicule au cours de cette procédure !**

## INSTALLATION FINALE :

- ! **IMPORTANT** : réinstallez les pièces de série démontées ou partiellement retirées (passages de roue, pare-chocs, etc.) ; reportez-vous au manuel du fabricant du véhicule pour les couples de serrage.
- ! **IMPORTANT** : assurez-vous que tous les écrous et tous les boulons sont suffisamment serrés. En cas de contact entre le système d'échappement et le carénage ou les autres pièces, répétez le réglage du système d'échappement ou contactez votre concessionnaire agréé.
- ! **IMPORTANT** : nettoyez tous les composants du système d'échappement avant la première mise en marche du moteur, sinon les taches brûleront sur les surfaces !

## ENTRETIEN DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT D'AKRAPOVIČ :

1. Nettoyez les composants de l'échappement en titane avec un lubrifiant en spray multi-usages (WD-40® ou équivalent)\*, les composants d'échappement en fibre de carbone avec un chiffon doux et sec, et les composants en acier inoxydable avec un chiffon doux mouillé aspergé d'un nettoyant de contact, puis essuyez avec un chiffon doux et sec. Le système d'échappement peut changer de couleur en raison des températures élevées.
  2. Assurez-vous périodiquement que tous les boulons et les ressorts sont suffisamment serrés.
- \*WD-40® est une marque déposée de la société WD-40.

## **CONSEIL D'INSTALLATION : IL EST NORMAL QUE DE LA FUMÉE BLANCHE SORTE DU SILENCIEUX LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION.**

- ! **ATTENTION** : NE RESTEZ À AUCUN MOMENT DERRIÈRE LE SILENCIEUX.
- ! **ATTENTION** : N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS POUR LES ROUES D'AUTOMOBILES OU DE PRODUITS DE NETTOYAGE CONTENANT DES ADDITIFS ACIDES POUR NETTOYER LES SYSTÈMES D'ÉCHAPPEMENT D'AKRAPOVIČ.
- ! **IMPORTANT** : NOUS VOUS RECOMMANDONS D'ÊTRE EXTRÊMEMENT PRUDENT LORS DE L'UTILISATION DU DISPOSITIF DE NETTOYAGE ÉLECTRIQUE / HAUTE PRESSION POUR NETTOYER LES SURFACES PEINTES / LACQUÉES DES COMPOSANTS AKRAPOVIČ POUR ÉVITER LES DOMMAGES À LA PEINTURE / VERNIS.

- ! **IMPORTANT : TOUS LES PRODUITS D'AKRAPOVIČ SONT DÉVELOPÉS ET CONÇUS POUR ÊTRE UTILISÉS SUR LES VÉHICULES SPÉCIFIQUES POUR TOUTE LEUR DURÉE DE VIE. ASSUREZ-VOUS QUE LE PRODUIT D'AKRAPOVIČ EST DÉMONTÉ À SES COMPOSANTS INDIQUÉS DANS LA DIAGRAMME SCHÉMATIQUE DU PRODUIT DISPONIBLE SUR LA PAGE WEB D'AKRAPOVIČ ET QUE CHAQUE COMPOSANT EST DÉMONTÉ RESPONSABLEMENT ET CONFORMÉMENT À LA LÉGISLATION LOCALE APPLICABLE. AKRAPOVIČ N'ASSUME AUCUNE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT LE PROCESSUS DE DÉMOLITION OU LA FOURNITURE D'INFORMATIONS CONNEXE.**
  
- ! **ATTENTION : LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT PEUT ÊTRE EXTRÊMEMENT CHAUD. LAISSEZ L'ÉCHAPPEMENT ET LE MOTEUR REFROIDIR AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION OU D'EFFECTUER TOUT AUTRE TRAVAIL SUR LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT. CE MANUEL EST SPÉCIFIQUE À L'AUDI S3 TYPES 8Y SPORTBACK. IL PEUT Y AVOIR DES DIFFÉRENCES DE LA PROCÉDURE DE L'INSTALLATION POUR D'AUTRES MODÈLES.**

**[PAGE VIDE]**

## DÉPANNAGE :

Problème	Cause possible	Solution
Fuites du gaz d'échappement hors des raccords de colliers de silencieux/tuyaux	collier desserré	serrer le collier au couple spécifié
	le raccord n'est pas complètement serré	mettre le raccord en place et serrer le collier au couple spécifié
Les soupapes ne bougent pas	Absence d'alimentation	Vérifier le voyant LED vert sur le contrôleur TNG. <b>Si le voyant LED est éteint :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•Vérifiez la connexion électrique et les connecteurs</li><li>•Vérifiez le fusible des soupapes d'échappement</li></ul>
	Erreur détectée	Vérifier le voyant LED vert sur le contrôleur TNG. <b>Si le voyant LED est allumé en permanence :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aucune erreur détectée.</li></ul> <b>Si le voyant LED clignote en permanence :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aucune erreur détectée. Connectez le contrôleur TNG à l'ordinateur par un câble micro USB et utilisez l'utilitaire de diagnostic AkraTools à l'adresse suivante <a href="http://www.akrapovic.com">http://www.akrapovic.com</a></li></ul>

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DU CONTRÔLEUR TNG

SOCIÉTÉ : Akrapovič d.d.  
ADRESSE : Malo Hudo 8a  
1295 Ivančna Gorica, Slovénie

déclare que les produits suivants :

Nom du produit : Contrôleur TNG  
Dénomination commerciale : Akrapovič  
Type ou modèle : P-AE100

est conforme aux exigences des directives suivantes de l'Union européenne :  
Règlement UN/ECE-R10 rév5



10R -06 1323

## AVIS DE LA FCC

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : **(1)**Ce dispositif ne peut pas causer d'interférences nuisibles et **(2)** ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient entraîner l'annulation de l'autorité de l'utilisateur pour faire fonctionner l'équipement.

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité (DdC) FCC de votre produit à la FCC 47 CFR Partie 15, sous-partie B sur <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/FCCCertification.pdf>.



## Déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne

**CE** Akrapovič d.d. déclare que ce contrôleur TNG P-AE100 d'Akrapovič est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/30/UE

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité (DdC) à la directive 2014/30/UE (directive CEM) sur : <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/CECertification.pdf>.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

SOCIÉTÉ : Atlan d.o.o.  
ADRESSE : Sveti Anton, Hrib 9  
6276 Pobegi, Slovénie

déclare que les produits suivants :

Nom du produit : Détecteur de communication  
Dénomination commerciale : Atlan  
Type ou modèle : VTS CAN SNIFFER

est conforme aux exigences des directives suivantes de l'Union européenne :  
Règlement UN/ECE-R10 rév5



10 R - 05 1141

## AVIS DE LA FCC

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : **(1)**Ce dispositif ne peut pas causer d'interférences nuisibles et **(2)** ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient entraîner l'annulation de l'autorité de l'utilisateur pour faire fonctionner l'équipement.

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité (DdC) FCC de votre produit à la FCC 47 CFR Partie 15, sous-partie B sur <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/FCCCertification.pdf>.

## Déclaration de conformité à Industrie Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003. Ce dispositif est conforme à ou aux norme(s) d'exemption de licence RSS d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) Ce dispositif ne peut pas causer d'interférences et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable du dispositif.

## Déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne

**CE** Akrapovič d.d. déclare que ce détecteur de communication Atlan VTS CAN SNIFFER est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/UE

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité (DdC) à la directive 2004/108/UE (directive CEM) sur <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/CECertification.pdf>.





## Instrucciones de montaje

Sistema de escape de Akrapovič:

**Evolution Line**

para el modelo

**Audi S3 Sedan** (tipo 8Y)

**Audi S3 Sportback** (tipo 8Y)

ES

Versión 1.0

08/2021



[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)





## Instrucciones de montaje

Sistema de escape de Akrapovič:

**Evolution Line**

para el modelo

**Audi S3 Sedan** (tipo 8Y)

**Audi S3 Sportback** (tipo 8Y)

ES

Versión 1.0

08/2021

[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)

Enhorabuena, ha adquirido el sistema de escape Akrapovič. El sistema de escape Akrapovič es un producto de Akrapovič d.d., Malo Hudo 8a, 1295 Ivančna Gorica, Eslovenia («Akrapovič»).

**Por favor lea este manual de instalación atentamente antes de empezar con la instalación y uso del sistema de escape Akrapovič.**

El sistema de escape Akrapovič sólo deberá ser montado por técnicos cualificados con experiencia en montaje y funcionamiento de sistemas de escape para coches. Las instrucciones contenidas en este manual se deberán seguir estrictamente para garantizar la correcta instalación y el uso seguro del sistema de escape Akrapovič. Akrapovič y/o sus socios no se harán responsables de ningún daño material o personal (incluidos daños directos, indirectos o perjuicios) acaecido por un montaje incorrecto o un uso indebido del sistema de escape Akrapovič, contrario a las instrucciones y advertencias contenidas en este manual.

En caso de dudas o preguntas respecto al montaje y/o el buen uso de los sistemas de escape Akrapovič o a estas instrucciones, contacte con el distribuidor oficial de Akrapovič en su localidad.

Para más información sobre los sistemas de escape Akrapovič, visite la página oficial de Akrapovič: <http://www.akrapovic.com>

## INFORMACIÓN GENERAL

Su seguridad es nuestra máxima prioridad. Por favor conduzca con responsabilidad, seguridad y obediencia siempre las normas locales de tráfico.

Todas las declaraciones de conformidad de los sistemas de escape, hacen referencia a los sistemas de escape «en su versión actual». Cualquier modificación en el sistema de escape Akrapovič o montaje indebido que no siga las instrucciones de montaje contenidas en este manual podrá provocar serios daños materiales al sistema de escape y/o al motor, así como daños personales, y podrá afectar a la conformidad legal de los sistemas de escape, tales como las emisiones aéreas y/o acústicas del sistema de escape (p. ej. prohibición de utilizar el coche en la vía pública), así como a la cobertura de la garantía.

El sistema de escape se podrá utilizar únicamente en cumplimiento con la legislación y normativas vigentes, incluidas las leyes estatales y federales, donde sean aplicables.



Los daños causados por un montaje, un uso o un mantenimiento indebido del sistema de escape Akrapovič no están cubiertos por la garantía de Akrapovič. Por favor consulte la garantía adjunta para comprobar los términos de nuestra garantía.

Las especificaciones técnicas de los sistemas de escape de Akrapovič y productos afines a ellos están sujetos a cambios sin previo aviso.

## **DERECHOS DE AUTOR Y AVISOS SOBRE OTROS DERECHOS**

La marca comercial Akrapovič, incluidos sus logos e imagen corporativa, están protegidos por los derechos de autor y propiedad intelectual de la marca Akrapovič. Están por tanto sujetos a la autorización de Akrapovič para uso de la licencia por parte de terceros.

Cualquier tipo de reproducción, manipulación técnica o de otra índole, traducción u otro tipo de uso de los derechos de autor y/o propiedad de la marca contenida en este manual queda terminantemente prohibida sin el consentimiento expreso por escrito por parte de Akrapovič. Lo mismo es aplicable al completo contenido de este manual y/o a cualquiera de sus partes, incluidas aunque no limitado a ellas, las especificaciones técnicas, instrucciones, gráficos, fotografías, etc.

Akrapovič se toma muy en serio todas las infracciones que atentan contra los derechos de autor y propiedad intelectual. En caso de que tenga algún motivo para sospechar que su sistema de escape no sea un producto original de Akrapovič, por favor póngase en contacto con nuestros distribuidores oficiales locales o con Akrapovič mediante la dirección de correo electrónico [info@akrapovic.com](mailto:info@akrapovic.com).

## ADVERTENCIA SOBRE SEGURIDAD Y CUMPLIMIENTO CON LAS NORMATIVAS, POR FAVOR LEA ATENTAMENTE

ANTES DE RETIRAR EL SISTEMA DE ESCAPE ORIGINAL Y COMENZAR CON EL MONTAJE DE SU NUEVO ESCAPE AKRAPOVIČ, POR FAVOR ASEGÚRESE DE QUE CUENTE CON TODOS LOS OBJETOS ENUMERADOS A CONTINUACIÓN:

- Este manual ha sido diseñado específicamente para el coche que aparece en la portada. El proceso de montaje varía en función del modelo de coche. Por favor, compruebe que **tanto el sistema de escape Akrapovič como el presente manual de montaje se correspondan con su modelo de coche.**
- El sistema de escape se puede calentar en exceso durante su uso y después del mismo. Asegúrese de no tocar el sistema de escape hasta que se haya enfriado por completo. **Permita que tanto el escape como el motor se enfrien antes de comenzar con la instalación.**
- Asegúrese de que el coche **se encuentra en una posición segura para evitar** que tanto usted como terceras personas puedan sufrir lesiones, o que se produzcan daños en el coche.
- Por favor, compruebe que las piezas que ha recibido coinciden con el listado de piezas disponible en nuestra página web (por favor use el código QR de la página principal o busque «vista esquemática» en la página del producto correspondiente en [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Compruebe que tiene **todas las piezas necesarias para el montaje** de su nuevo sistema de escape Akrapovič. En caso de que falte alguna de las piezas, por favor no empiece a desmontar su sistema de escape original/montar el sistema de escape Akrapovič y contacte con el distribuidor que le haya vendido el sistema de escape Akrapovič.
- Los silenciadores de los sistemas de escape tienen un número de serie propio que corrobora la autenticidad del producto. Puede encontrar el número de serie en el tubo de entrada del silenciador. Por favor, guíese por la **foto 1** que encontrará a continuación. Por favor, compruebe que su sistema de escape es un producto original Akrapovič. En caso de duda, por favor contacte con el punto de venta en el que ha comprado el sistema de escape o con los distribuidores de Akrapovič. Tanto este manual, como cualquier certificado o garantía de Akrapovič son únicamente aplicables a productos originales.

### NOTA GENERAL

Las fotografías y otras ilustraciones en este manual son simbólicas y están destinadas a ayudar a representar los pasos individuales para un correcto montaje y uso, así como para ofrecer una perspectiva general. Puede que los componentes actuales del sistema de escape Akrapovič, no se correspondan en su totalidad con las fotos y otras ilustraciones contenidas en este manual.

Foto 1 – Posición del Número de Serie



## **ADVERTENCIA SOBRE RUIDOS Y EMISIONES**

### **Advertencia general**

Dado que los productos de Akrapovič d.d. se distribuyen a nivel mundial, ni Akrapovič d.d., ni ninguna de sus empresas subsidiarias se comprometen a que sus productos cumplan con los niveles de emisión aéreos y/o acústicos, ni con las leyes de etiquetado de todas las jurisdicciones existentes. Los compradores son los únicos responsables de informarse sobre las leyes aplicables en las zonas de uso de los productos y cumplirlas.

Aunque el cumplimiento de los productos Akrapovič con la legislación vigente en un país determinado es responsabilidad del usuario, puede encontrar unas directrices básicas sobre el cumplimiento de su sistema de escape Akrapovič respecto de varios requisitos legales en la parte de productos de nuestra página web (por favor utilice el código QR de la página principal o consulte la página del producto correspondiente en [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Para las homologaciones de tipo CE y CEE por favor consulte el certificado que acompaña a su producto.

### **ADVERTENCIA PARA EE.UU.**

Varios estados de EE.UU. y el gobierno federal de los EE.UU. tienen leyes individuales que regulan el uso del mercado de recambios de piezas y sistemas de escape, en especial aquellas piezas y sistemas que modifican, eliminan o sustituyen a los catalizadores originales. Por favor consulte las leyes de cada región antes de montar piezas o sistemas de recambio en su vehículo para asegurarse de que cumple con la legislación vigente. Ni Akrapovic d. d., ni ninguna de sus empresas subsidiarias o distribuidores de piezas o sistemas se comprometen a que todas las piezas o sistemas cumplan con todas las legislaciones vigentes.

### **ADVERTENCIA PARA CALIFORNIA**

El Estado de California prohíbe el uso de sistemas de escape de recambio que modifiquen, retiren o reemplacen los catalizadores originales, a no ser que el California Air Resources Board haya emitido una orden ejecutiva aprobando dichas piezas o sistemas o que las piezas o sistemas estén exentas de ello por ser destinadas exclusivamente al uso en circuitos de carrera cerrados. Ni Akrapovic d. d., ni ninguna de sus empresas subsidiarias o distribuidores de piezas o sistemas confirman que las piezas o sistemas distribuidos cuenten con una orden ejecutiva o con la exención por uso exclusivo en circuitos de carrera cerrados. Los compradores son los únicos responsables de informarse y cumplir con la legislación aplicable en California.

## SÍMBOLOS

En estas instrucciones de instalación se utilizarán los siguientes símbolos:



**HERRAMIENTAS Y EQUIPOS DE PROTECCIÓN REQUERIDOS**



**PAR DE APRIETE**



**LUBRICACIÓN**



**AJUSTE MANUAL**



**CONSEJO DE INSTALACIÓN**



**ATENCIÓN O IMPORTANTE**



### **UTILICE MATERIAL SELLANTE PARA TORNILLOS**

Aplice 3 o 4 gotitas de material sellante para tornillos sobre las tuercas limpias y desengrasadas antes de apretar los tornillos.

**¡ADVERTENCIA! Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. No inhale los humos. Mantenga los productos fuera del alcance de los niños.**



### **UTILICE PASTA DE COBRE ANTIADHERENTE (tubo negro)**

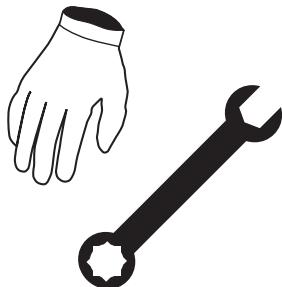
Ofrece una protección duradera y segura contra la adherencia, corrosión y oxidación de los pernos, las cabezas roscadas, tuercas, juntas, etc. También protege contra la vibración, el desgaste y el impacto. **¡ADVERTENCIA! Evite el contacto con los ojos. Mantenga los productos fuera del alcance de los niños.**



### **UTILICE GRASA ANTIADHERENTE (tubo blanco)**

Evita la adherencia, corrosión y el desgaste excesivo entre los componentes de titanio y el sistema de escape. **¡ADVERTENCIA! Evite el contacto con los ojos. Mantenga los productos fuera del alcance de los niños.**

## Herramientas y material



- Guantes de mecánico
- Protección ocular
- Llave Torx de 25
- Llave Torx E12
- Vaso de 15 mm
- Llave de 10 mm con mango en T
- Llave de anillo de 13 mm con desplazamiento profundo
- Llave giratoria de 13 mm con mango en T
- Herramienta de desenganche de soportes de goma
- Palanca
- Destornillador de estrella
- Alicates de corte

## LISTADO DE PIEZAS:

En su caja debería encontrar las siguientes piezas:

- Manual de montaje
- Certificado de homologación/documentos de conformidad en caso necesario
- Garantía
- Material de montaje
- Silenciador, tubos, componentes de fibra de carbono o componentes del kit de sonido

Puede encontrar una lista detallada de piezas en la página web de Akrapovič (por favor use el código QR en la página principal o busque «vista frontal» en la página del producto correspondiente en [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)).

**IMPORTANTE:** ¡El coche debe estar apagado durante los procesos de desmontaje e instalación, o mientras se lleva a cabo cualquier otra tarea con el sistema de escape!

## **RETIRADA DEL SISTEMA DE ESCAPE ORIGINAL:**

El proceso para desmontar el sistema de escape original puede variar según el tipo de sistema de escape existente. Por favor siga las instrucciones del fabricante del sistema de escape original para desmontar el sistema de escape original.

En caso de que por cualquier razón decida hacer lo contrario, por favor tenga en cuenta que la información proporcionada en estas instrucciones sólo podrán ser consideradas como informaciones generales proporcionadas para su comodidad. Akrapovič no se hará responsable de la desinstalación de su sistema de escape existente, ni prestará garantías sobre dicha pieza, su vehículo o su correcto funcionamiento tras la operación.

**En caso de que el uso de su sistema de escape Akrapovič no esté permitido en ciertas carreteras o en ciertas condiciones, por favor mantenga el escape original u otras piezas del sistema que puedan ser utilizadas legalmente en dichas circunstancias.**

## RETIRADA DEL SISTEMA DE ESCAPE ORIGINAL:

Sitúe el vehículo sobre un elevador hidráulico.

**!** **ATENCIÓN: ¡Asegúrese que el vehículo se eleve de forma correcta y segura para evitar daños en el vehículo, daños personales o incluso riesgo de muerte!**

1. Desenrosque los tornillos indicados y retire con cuidado los paneles bajo el piso del lado derecho (F 01, 02).

**!** **ATENCIÓN: ¡Asegúrese de no lesionarse ni dañar ninguna pieza del vehículo durante este proceso!**

2. Sostenga el silenciador, desenchufe los conectores del servomotor de la válvula de escape y suelte las fijaciones de la manguera ambos lados, afloje la abrazadera del manguito, suelte los soportes de goma del tubo, desenrosque los soportes de goma del silenciador y retire con cuidado el silenciador del vehículo (F 03, 04, 05, 06, 07, 08).

**!** **ATENCIÓN: ¡Sostenga el silenciador durante este proceso para no lesionarse ni dañar el vehículo!**

**CONSEJO PARA EL MONTAJE: para un montaje más sencillo, lubrique la abrazadera de goma (WD-40®)\*.**

\*WD-40® es una marca registrada de WD-40 Company.

**↘** **CONSEJO PARA EL MONTAJE: para un montaje más sencillo, lubrique la abrazadera de goma (WD-40®)\*.**

\*WD-40® es una marca registrada de WD-40 Company.

3. Retire con cuidado los soportes de goma indicados del silenciador original (F 09, 10).

**↘** **CONSEJO PARA EL MONTAJE: para un montaje más sencillo, lubrique los soportes de goma (WD-40®)\*.**

\*WD-40® es una marca registrada de WD-40 Company.

4. Abra la puerta derecha, retire con cuidado el revestimiento de entrada indicado y aparte la alfombra para tener acceso a la manguera de cableado eléctrico y retire la arandela de goma indicada; consulte el manual del fabricante del vehículo para obtener el procedimiento de desmontaje correcto del revestimiento de entrada (F 11, 12, 13).

**!** **ATENCIÓN: ¡Asegúrese de no lesionarse ni dañar ninguna pieza del vehículo durante este proceso!**



## MONTAJE DEL SISTEMA DE ESCAPE DE AKRAPOVIČ:

- Componentes del kit de control (F 14):
  - Controlador TNG
  - Sniffer CAN
  - Al conector de válvula original lado derecho
  - Al conector de válvula original lado izquierdo
  - Al actuador de válvula (izquierdo)
- Desenchufe los conectores del controlador TNG; enchufe los conectores de Akrapovič a los conectores de válvula originales, guíe las mangueras de Akrapovič, tal y como se muestra, hacia el interior (asegúrese de que los tapones de los ojales de Akrapovič se coloquen correctamente) y sujete la manguera, mediante bridas del kit de montaje de Akrapovič (F 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22).

! **IMPORTANTE: ¡Asegúrese de no dañar los cables ni los conectores durante este proceso!**

! **IMPORTANTE: ¡Asegúrese de sujetar la manguera de cables de tal manera que no toque ninguna parte caliente o móvil del vehículo!**

**CONSEJO DE INSTALACIÓN: primero empuje todo el ojal hacia el interior, luego introdúzcalo en su lugar de adentro hacia afuera (F 22).**
- Vuelva a enchufar los conectores de la manguera al controlador TNG e instale el sniffer CAN tal y como se muestra; separe con cuidado los cables naranja-marrón y verde de la manguera original, desenrosque la cubierta del tapa del sniffer CAN, pase los cables naranja-marrón y verde a través de las ranuras de cables del sniffer CAN tal y como se muestra, vuelva a montar la tapa y sujete los componentes y la manguera, mediante bridas del kit de montaje de Akrapovič (F 21, 22).

! **IMPORTANTE: ¡Asegúrese de no dañar los cables durante este proceso (F 24)!**

! **IMPORTANTE: ¡Asegúrese de no dañar los cables durante este proceso (F 25)!**

! **IMPORTANTE: ¡Asegúrese de orientar la tapa de forma correcta (F 26)!**
- Ensamble el manguito reductor y las abrazaderas del kit de montaje de Akrapovič, tal y como se muestra y deslice el manguito en el tubo original (F 29, 30, 31).

! **IMPORTANTE: ¡Apriete las abrazaderas solo a mano!**

5. Ensamble los soportes de goma originales en el silenciador de Akrapovič, tal y como se muestra (F 32, 33).

**!** **IMPORTANTE: ¡Los soportes de goma están invertidos con respecto a la instalación original!**

**✂** **CONSEJO PARA EL MONTAJE: Para un montaje más sencillo, lubrique las abrazaderas de caucho originales (WD40®)\*.**

\*WD-40® es una marca registrada de WD-40 Company.

6. Instale con cuidado el silenciador de Akrapovič en el vehículo; apriete los soportes de goma del silenciador sobre el chasis, vuelva a colocar los soportes de goma del tubo para alinear el silenciador tomando el chasis como referencia (la distancia entre el silenciador y los tornillos del soporte del eje trasero debe ser de 40 mm/1,57 in), deslice completamente el manguito reductor con abrazaderas sobre el tubo de entrada del silenciador y apriete las abrazaderas con el par especificado (F 34, 35, 36, 37, 38, 39).

**✂** **CONSEJO PARA EL MONTAJE: para un montaje más sencillo, lubrique los soportes de goma (WD-40®)\*.**

\*WD-40® es una marca registrada de WD-40 Company.

**✂** **CONSEJO PARA EL MONTAJE: para un montaje más sencillo, lubrique los soportes de goma (WD-40®)\*.**

\*WD-40® es una marca registrada de WD-40 Company.

**!** **IMPORTANTE: ¡Antes de apretar las abrazaderas, ajuste el silenciador (a lo largo) de tal manera que el espacio entre el silenciador y los tornillos del soporte del eje trasero sea de 40 mm/1,57 in (F 38, 39)!**

7. Enchufe el conector de la válvula de escape de Akrapovič al actuador y sujete los cables y conectores, tal y como se muestra, mediante bridas del kit de montaje de Akrapovič (F 40, 41, 42).

**!** **IMPORTANTE: ¡Asegúrese de sujetar los cables de tal manera que no toquen ninguna parte caliente o móvil del vehículo!**

8. Monte los tubos traseros con abrazaderas y anillos esféricos, tal y como se muestra e instáelos en las salidas del silenciador; gírelos y céntrelos tomando el parachoques trasero como referencia y según sus preferencias personales y apriete las abrazaderas con el par especificado (F 43, 44, 45, 46, 47, 48).

**!** **IMPORTANTE:** ¡Asegúrese de no dañar los tubos de escape traseros, el parachoques o cualquier pieza del vehículo durante este proceso!

## INSTALACIÓN FINAL:

- ! **IMPORTANTE:** reinstale las partes originales desmontadas o parcialmente retiradas (guardabarros, parachoques, etc.); consulte el manual del fabricante del vehículo para conocer los pares de apriete.
- ! **IMPORTANTE:** asegúrese de que todas las roscas y tornillos están lo suficientemente apretados. En caso de que el sistema de escape toque el capó u otras piezas, repita el ajuste del sistema de escape o contacte al distribuidor oficial.
- ! **IMPORTANTE:** ¡Limpie todos los componentes del escape antes de arrancar el motor por primera vez o las manchas sobre las superficies podrán inflamarse!

## MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE ESCAPE AKRAPOVIČ:

1. Limpie los componentes de titanio del escape con un lubricante multiusos en spray (WD-40® o equivalente)\*, limpie los componentes de fibra de carbono del escape con un paño suave y seco y los componentes de acero inoxidable con un paño suave, rociado con limpiador de contacto, a continuación pase un paño suave y seco. Un cambio en el color del sistema de escape es normal, debido a las altas temperaturas.
2. Asegúrese periódicamente que todos los tornillos y resortes están lo suficientemente apretados.

\*WD-40® es una marca registrada de WD-40 Company.



**CONSEJO DE INSTALACIÓN: ES NORMAL QUE, LA PRIMERA VEZ QUE ARRANQUE EL MOTOR, SALGA HUMO BLANCO DEL SILENCIADOR.**

- ! **ATENCIÓN: NO SE SITÚE NUNCA DETRÁS DEL SILENCIADOR.**
- ! **ATENCIÓN: NO UTILICE LIMPIADORES PARA RUEDAS DE COCHE O NINGÚN PRODUCTO DE LIMPIEZA QUE CONTenga ADITIVOS ÁCIDOS PARA LIMPIAR LOS SISTEMAS DE ESCAPE DE AKRAPOVIČ.**
- ! **IMPORTANTE: RECOMENDAMOS MUCHA PRECAUCIÓN AL UTILIZAR LAVADORA ELÉCTRICA/A PRESIÓN PARA LIMPIAR LAS SUPERFICIES PINTADAS/LACADAS DE LOS COMPONENTES DE AKRAPOVIČ, PARA EVITAR DAÑOS A LA PINTURA/LACA.**

- ! **IMPORTANTE: TODOS LOS PRODUCTOS AKRAPOVIČ ESTÁN DESARROLLADOS Y DISEÑADOS PARA SER UTILIZADOS EN VEHÍCULOS ESPECÍFICOS, DURANTE TODA SU VIDA ÚTIL PREVISTA. ASEGÚRESE DE QUE EL PRODUCTO AKRAPOVIČ AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL SE DESMONTE EN LOS COMPONENTES QUE SE MUESTRAN EN EL ESQUEMA DEL PRODUCTO DISPONIBLE EN EL SITIO WEB DE AKRAPOVIČ Y QUE CADA COMPONENTE SE DESHECHE DE MANERA RESPONSABLE Y DE ACUERDO CON LAS LEYES Y REGLAMENTOS LOCALES APLICABLES. AKRAPOVIČ NO ASUME NINGUNA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD CON RESPECTO AL PROCESO DE DESHECHO O DE INFORMACIÓN RELACIONADA CON ELLO.**
- ! **ATENCIÓN: EL SISTEMA DE ESCAPE PUEDE CALENTARSE EN EXTREMO. PERMITA QUE EL ESCAPE Y EL MOTOR SE ENFRÍEN ANTES DE EMPEZAR CON EL MONTAJE O CUALQUIER OTRO TRABAJO EN EL SISTEMA DE ESCAPE. ESTE MANUAL ES ESPECÍFICO PARA EL MODELO AUDI S3 TIPO 8Y SPORTBACK. PUEDE HABER DIFERENCIAS RESPECTO A PROCESOS DE INSTALACIÓN DE OTROS MODELOS.**

**[PÁGINA VACÍA]**

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema	Posible causa	Solución
El gas de escape sale por las conexiones de abrazadera de silenciador/tubo	abrazadera suelta	apretar la abrazadera con el par especificado
	la conexión no está totalmente unida	golpear la conexión para ponerla en su lugar y apretar la abrazadera con el par de apriete especificado
Las válvulas no se mueven	No hay corriente	Comprobar el LED verde en el controlador TNG. <b>Si el LED está apagado:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe las conexiones eléctricas y los conectores</li><li>• Compruebe el fusible de las válvulas de escape</li></ul>
	Error detectado	Comprobar el LED verde en el controlador TNG. <b>Si el PILOTO se mantiene encendido:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• No se han detectado errores.</li></ul> <b>Si el PILOTO parpadea continuamente:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Se ha detectado un error. Conecte el controlador TNG al PC mediante un cable micro USB y use la utilidad de diagnóstico AkraTools, que puede encontrar en <a href="http://www.akrapovic.com">http://www.akrapovic.com</a></li></ul>

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL CONTROLADOR TNG

EMPRESA: Akrapovič d.d.  
DIRECCIÓN: Malo Hudo 8a  
1295 Ivančna Gorica, Eslovenia

declara que los productos siguientes:

Nombre del producto: Controlador TNG  
Nombre comercial: Akrapovič  
Tipo o modelo: P-AE100

cumple con los requisitos de las siguientes directivas de la Unión Europea:  
Reglamento UN/ECE-R10 rev 6



10R -06 1323

## AVISO FCC

El dispositivo cumple con el apartado 15 de las reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: **(1)** Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y **(2)** este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Puede ver la Declaración de Conformidad (DdC) FCC de su producto con la FCC 47 CFR Apartado 15, Subparte B, en <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/FCCCertification.pdf>.



## Declaración de conformidad con las directivas europeas

**CE** Akrapovič d.d. declara que este controlador TNG P-AE100 de Akrapovič es conforme a los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/30/UE

Puede ver la Declaración de Conformidad (DdC) FCC de su producto con la Directiva 2014/30/UE (a la Directiva EMC) en <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/CECertification.pdf>.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

EMPRESA: Atlan d.o.o.  
DIRECCIÓN: Sveti Anton, Hrib 9  
6276 Pobegi, Eslovenia

declara que los productos siguientes:

Nombre del producto: Detector de comunicación  
Nombre comercial: Atlan  
Tipo o modelo: VTS CAN SNIFFER

cumple con los requisitos de las siguientes directivas de la Unión Europea:  
Reglamento UN/ECE-R10 rev 5



10 R - 05 1141

## AVISO FCC

El dispositivo cumple con el apartado 15 de las reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: **(1)** Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y **(2)** este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Puede ver la Declaración de Conformidad (DdC) FCC de su producto con la FCC 47 CFR Apartado 15, Subparte B, en <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/FCCCertification.pdf>.

## Declaración de conformidad con Industry Canada

**Este aparato digital de Clase B cumple con el ICES-003 canadiense.** Este dispositivo cumple con los estándares RSS exentos de licencia de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

**(1)** Este dispositivo no puede causar interferencias y **(2)** este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

## Declaración de conformidad con las directivas europeas

**CE** Atlan d.o.o. declara que este Detector de comunicación de Atlan VTS CAN SNIFFER es conforme con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2004/108/CE.

Puede ver la Declaración de Conformidad (DdC) FCC de su producto con la Directiva 2004/108/EU (a la Directiva EMC) en <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/CECertification.pdf>.





## Instruções de montagem

Sistema de escape Akrapovič:

**Evolution Line**

Para

**Audi S3 Sedan** (tipo 8Y)

**Audi S3 Sportback** (tipo 8Y)

PT

Versão 1.0

08/2021



[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)





## Instruções de montagem

Sistema de escape Akrapovič:

### **Evolution Line**

Para

**Audi S3 Sedan** (tipo 8Y)

**Audi S3 Sportback** (tipo 8Y)

PT

Versão 1.0

08/2021

[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)

Parabéns pela compra do sistema de escape Akrapovič. O sistema de escape Akrapovič é um produto da Akrapovič d.d., Malo Hudo 8a, 1295 Ivančna Gorica, Eslovénia («Akrapovič»).

**Por favor, leia com atenção o manual de instalação antes de instalar e utilizar o sistema de escape Akrapovič.**

A montagem do sistema de escape Akrapovič deverá ser executada por profissionais qualificados na montagem e no desempenho do sistema de escape de automóveis. As instruções fornecidas neste manual devem ser seguidas de forma a garantir a instalação adequada e utilização segura do sistema de escape Akrapovič. A Akrapovič e/ou os seus parceiros não serão responsabilizados por qualquer dano ou lesão corporal (incluindo danos diretos, indiretos ou consequentes) resultante da instalação incorreta ou da utilização e manutenção incorretas do sistema de escape Akrapovič contrárias às instruções e avisos contidos no presente documento.

Em caso de dúvidas acerca da instalação e/ou utilização adequada do sistema de escape Akrapovič ou deste manual, contacte o representante local da Akrapovič.

Para mais informações acerca dos sistemas de escape Akrapovič, consulte a página oficial da Internet da Akrapovič em: <http://www.akrapovic.com>

## **INFORMAÇÃO GERAL**

A sua segurança é a nossa prioridade número um. Conduza o seu automóvel de forma responsável, em segurança, e cumpra sempre as regras de trânsito locais.

Todas as declarações sobre a conformidade do sistema de escape são realizadas em relação ao sistema «tal como está». Quaisquer alterações ao sistema de escape Akrapovič ou à sua instalação, utilização ou manutenção inadequadas, que não estejam de acordo com estas instruções de montagem podem provocar danos graves no sistema de escape e/ou motor, assim como lesões corporais, podendo também afetar a conformidade do sistema de escape com os requisitos legais, designadamente as emissões de gases e/ou ruído (por exemplo, o automóvel pode deixar de ser considerado adequado para circular em vias públicas), bem como pode invalidar a cobertura da garantia.

O sistema de escape só pode ser usado de acordo com as leis e regulações relevantes, incluindo estatais e federais, onde aplicável.



Os danos provocados por instalação, utilização e manutenção inadequadas do sistema de escape Akrapovič não são abrangidos pela garantia Akrapovič. Consulte a garantia anexa em relação aos termos da nossa garantia.

As especificações técnicas dos sistemas de escape Akrapovič e produtos relacionados estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## **NOTIFICAÇÃO DE DIREITOS DE AUTOR E OUTROS DIREITOS**

A marca registada Akrapovič, incluindo os logótipos e emblemas empresariais, está sujeita a direitos de autor, bem como os direitos da marca registada Akrapovič, seus licenciados ou terceiros que autorizam a Akrapovič a usá-los.

Qualquer reprodução, manipulação técnica ou outra, tradução ou outra utilização dos direitos de autor e/ou direitos de marca registada aqui contidos, são proibidos sem o prévio consentimento explícito e escrito da Akrapovič. O mesmo se aplica especialmente a todo o conteúdo deste manual e/ou qualquer uma das suas partes, incluindo nomeadamente especificações técnicas, instruções, gráficos, fotografias e conteúdos semelhantes incluídos neste manual.

Akrapovič é rígida no que diz respeito a todos os casos de violação de direitos de autor e de outros direitos. Caso tenha motivos para acreditar que o seu sistema de escape não é um produto original da Akrapovič, contacte os nossos representantes locais ou a Akrapovič para [info@akrapovic.com](mailto:info@akrapovic.com).

## AVISO DE SEGURANÇA E CONFORMIDADE, LEIA ATENTAMENTE

### ANTES DE RETIRAR O SISTEMA DE ESCAPE E INICIAR A INSTALAÇÃO DO SEU NOVO ESCAPE AKRAPOVIČ, CERTIFIQUE-SE DE QUE TODOS OS ITENS ABAIXO DESCRITOS FORAM VERIFICADOS:

- Este manual é específico para o automóvel indicado na capa, para o qual foi concebido. Os procedimentos de montagem variam dependendo do tipo de automóvel. Verifique se o **sistema de escape Akrapovič e este manual de montagem correspondem ao modelo do seu automóvel.**
- O sistema de escape pode atingir elevadas temperaturas durante e após a sua utilização. Certifique-se de que não toca no sistema de escape até que este esteja totalmente frio. **Deixe que o escape e motor arrefeçam antes de iniciar a montagem.**
- Certifique-se de que o automóvel está **colocado em segurança para prevenir** que provoque lesões a si e a outras pessoas, ou danifique o automóvel.
- Verifique as peças que recebeu na lista de peças disponível no nosso sítio web (use o código QR na capa ou pesquise «visualização esquemática» na página correspondente do produto em [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Certifique-se de que tem **todas as peças necessárias para a instalação** do seu novo sistema de escape Akrapovič. Se alguma das peças estiver em falta, não proceda à desmontagem do sistema de escape existente e montagem do sistema de escape Akrapovič e contacte o revendedor onde adquiriu o sistema de escape Akrapovič.
- Todos os silenciadores do sistema de escape têm um número de série único, que identifica a autenticidade do produto. Pode encontrar o número de série no corpo do silenciador. Consulte a **imagem 1** abaixo. Verifique se o seu sistema de escape é um produto original Akrapovič. Em caso de dúvidas, contacte o revendedor onde adquiriu o sistema de escape ou parceiros Akrapovič. Este manual, quaisquer certificados e garantia da Akrapovič aplicam-se apenas a produtos originais.

## INFORMAÇÃO GERAL

As fotografias e outras ilustrações que constam deste manual são simbólicas e destinam-se a auxiliar na representação dos passos individuais para a instalação e utilização adequadas, assim como para uma visão geral. As peças reais dos componentes do sistema de escape Akrapovič podem não corresponder inteiramente às fotografias e a outras ilustrações.

Imagem 1 – Posição do número de série



## AVISOS DE RUÍDO E EMISSÕES

### Aviso geral

Devido à distribuição mundial dos produtos Akrapovič d.d., nem a Akrapovič d.d., nem qualquer uma das suas subsidiárias, garante que o sistema de escape cumpre as regras de emissões de gases e/ou ruídos, ou leis de rotulagem, de qualquer jurisdição. Os adquirentes são totalmente responsáveis por conhecerem as leis aplicáveis ao local em que os produtos serão utilizados e pelo cumprimento dessas leis.

Embora a conformidade legal de produtos Akrapovič num país específico deva ser determinada pelo utilizador, pode consultar algumas orientações básicas sobre a conformidade do seu sistema de escape Akrapovič em relação a vários requisitos legais na parte relacionada com o produto no nosso sítio Web (use o código QR na capa ou pesquise a página de produto correspondente em [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Para aprovações de tipo CE e ECE, consulte o certificado anexo ao seu produto.

### AVISO EUA

Vários estados dos Estados Unidos da América e o governo federal dos EUA têm leis independentes que regulam a utilização das peças e sistemas de escape do mercado pós-venda, especialmente porque estas peças e sistemas alteram, retiram ou substituem os catalisadores originais do equipamento. Consulte as leis adequadas na sua área antes de instalar qualquer peça ou sistema de mercado pós-venda no seu veículo, de forma a garantir a conformidade com as leis aplicáveis. Nem a Akrapovič d.d. nem qualquer subsidiária respetiva ou revendedores de peças ou sistemas garantem que quaisquer peças ou sistemas cumpram com quaisquer leis aplicáveis.

### AVISO CALIFÓRNIA

As leis da Califórnia proíbem a utilização de peça ou sistema de escape no mercado pós-venda que altere, retire ou substitua os catalisadores originais do equipamento, exceto quando o Conselho de Recursos Atmosféricos da Califórnia (California Air Resources Board) emitiu uma Ordem Executiva em relação a tal peça ou sistema ou exceto quando a peça ou sistema é isenta devido a sua utilização exclusiva em veículos de competição em circuitos fechados. Nem a Akrapovič d.d. nem nenhuma das suas subsidiárias garante que quaisquer peças ou sistemas tenham recebido tal Ordem Executiva ou que quaisquer peças ou sistemas suas estão em conformidade com a isenção de veículos de competição. Os adquirentes são totalmente responsáveis por se informarem acerca das leis aplicáveis na Califórnia e por cumprirem as mesmas.

## SÍMBOLOS

São usados os seguintes símbolos nestas instruções de instalação:



**FERRAMENTAS E  
EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO  
OBRIGATÓRIOS**



**TORQUE DE APERTO**



**LUBRIFICAÇÃO**



**AJUSTE MANUAL**



**DICA DE INSTALAÇÃO**



**ATENÇÃO OU IMPORTANTE**

### **USAR SELANTE DE PARAFUSOS**



Aplicar 3 a 4 pequenas gotas de selante de parafusos nos fios limpos e desengordurados, antes de apertar os parafusos.

**AVISO! Evitar o contacto com a pele, olhos ou membranas mucosas. Não inalar os fumos. Manter fora do alcance das crianças.**

### **USAR PASTA DE COBRE ANTIADERENTE SEM CHUMBO (tubo preto)**



Fornece proteção de longa duração e sem problemas contra a aderência, corrosão e oxidação de parafusos, extremidades das roscas, porcas, juntas, etc. Também protege contra a vibração, desgaste e impacto. **AVISO! Evitar o contacto com os olhos. Manter fora do alcance das crianças.**

### **USAR MASSA LUBRIFICANTE ANTIADERENTE (tubo branco)**



Impede a aderência, corrosão e desgaste excessivo entre os componentes de titânio do seu sistema de escape. **AVISO! Evitar o contacto com os olhos. Manter fora do alcance das crianças.**

## Ferramentas e equipamento



- luvas de mecânico
- proteção ocular
- Chave Torx 25
- Chave Torx E12
- Socket 15 mm
- Chave em T de 10 mm
- Chave de luneta dupla com inclinação de 13 mm
- Chave giratória em T de 13 mm
- Ferramenta de desengatamento de suporte de borracha
- Pé de cabra
- Chave de fendas de cruz
- Alicates de corte

## LISTA DE PEÇAS

As seguintes peças deverão estar na caixa:

- Manual de Instalação
- Certificado de homologação/documentos de conformidade, se aplicável
- Garantia
- Material de encaixe
- Silenciador, tubos, componentes de fibra de carbono ou componentes do kit de som

A lista detalhada das peças pode ser consultada no sítio Web da Akrapovič (utilize o código QR na capa ou pesquise «Visualização esquemática» na página do produto correspondente em [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)).

**IMPORTANTE: O automóvel deve estar desligado durante o processo de desmontagem e montagem, bem como durante quaisquer outros trabalhos realizados no sistema de escape!**

## **REMOÇÃO DO SISTEMA DE ESCAPE INSTALADO:**

O processo de desmontagem do sistema de escape original pode variar dependendo do sistema de escape original. Siga as indicações do fabricante do sistema de escape original para desmontagem do sistema de escape original.

Se, por qualquer motivo, decidir proceder de outra forma, tenha em consideração que qualquer informação fornecida no presente manual em relação a este assunto deverá ser considerada como informação geral, fornecida apenas para sua conveniência. A Akrapovič não assumirá qualquer responsabilidade em relação à desmontagem do seu sistema de escape existente, cobertura de garantia de tal sistema de escape ou veículo ou pela sua adequação para utilização posterior.

**Caso o seu sistema de escape Akrapovič não possa ser usado em determinadas vias ou em determinadas condições, mantenha o sistema de escape existente ou outro que possa usar legalmente nestas situações.**

## REMOÇÃO DO SISTEMA DE ESCAPE INSTALADO:

Colocar o veículo no elevador.

**!** **ATENÇÃO: certifique-se de que o carro é içado de forma segura e adequada, para evitar o risco de danos no veículo, lesões ou até mesmo a morte!**

1. Desenrosque os parafusos marcados e retire cuidadosamente os painéis marcados por baixo do veículo do lado direito (F 01, 02).

**!** **ATENÇÃO: tenha cuidado para não se magoar ou danificar qualquer peça do veículo durante este procedimento!**

2. Apoie o silenciador, desligue os conectores dos servos da válvula de escape e desaperte os fixadores dos cabos elétricos em ambos os lados, solte a braçadeira da manga, desmonte os suportes de borracha do tubo, desaperte os suportes de borracha do silenciador e retire cuidadosamente o silenciador do veículo (F 03, 04, 05, 06, 07, 08).

**!** **ATENÇÃO: apoie o silenciador durante este processo ou poderá ferir-se ou danificar o veículo!**

**✂** **DICA DE MONTAGEM: para desmontar mais facilmente, lubrifique o suporte de borracha (WD-40®)\*.**

\*WD-40® é uma marca registada da Empresa WD-40.

**✂** **DICA DE MONTAGEM: para desmontar mais facilmente, lubrifique o suporte de borracha (WD-40®)\*.**

\*WD-40® é uma marca registada da Empresa WD-40.

3. Retire cuidadosamente os suportes de borracha marcados do silenciador (F 09, 10).

**✂** **DICA DE INSTALAÇÃO: para desmontar mais facilmente, lubrifique as braçadeiras de borracha (WD-40®)\*.**

\*WD-40® é uma marca registada da Empresa WD-40.

4. Abra a porta direita, remova cuidadosamente o revestimento de entrada marcado, mova o tapete para o lado, de forma a ter acesso aos cabos elétricos, e remova o anel isolante de borracha; consulte o manual do fabricante do veículo para mais informações sobre a desmontagem correta do revestimento de entrada (F 11, 12, 13).

**!** **ATENÇÃO: tenha cuidado para não se magoar ou danificar qualquer peça do veículo durante este procedimento!**



## MONTAGEM DO SISTEMA DE ESCAPE AKRAPOVIČ:

1. Componentes do Kit de Controlo (F 14):
  - 1 - Controlador TNG
  - 2 - Respirador CAN
  - 3 - Para o conector da válvula existente do lado direito
  - 4 - Para o conector da válvula existente do lado esquerdo
  - 5 - Para o atuador da válvula (esq.)
2. Desconecte os conectores marcados do controlador TNG; ligue os conectores Akrapovič aos conectores da válvula existente, conduza os cabos elétricos Akrapovič, conforme indicado, para o interior (certifique-se de que o anel isolante Akrapovič fica corretamente enciaxado) e prenda os fios elétricos usando os fixadores de plástico do kit de instalação Akrapovič (F 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22).

! **IMPORTANTE: certifique-se de que não danifica os cabos ou os conectores durante este processo!**

! **IMPORTANTE: certifique-se de que prende os cabos elétricos de tal modo que não tocam nas partes móveis ou quentes do veículo!**

✚ **DICA DE INSTALAÇÃO: empurre primeiro o anel isolante completamente para o interior, depois conecte-o no lugar de dentro para fora (F 22).**
3. Reconecte os conectores dos cabos elétricos ao Controlador TNG e instale o respirador CAN, conforme indicado, separe cuidadosamente os fios castanho-laranja e verde do arnês existente, desaperte a tampa do respirador CAN, conduza os fios castanho-laranja e verde através das ranhuras para os fios do respirador CAN como mostrado, monte novamente a tampa e prenda os componentes e os cabos elétricos, usando os fixadores de plástico do kit de instalação Akrapovič (F 23, 24, 25, 26, 27, 28).

! **IMPORTANTE: certifique-se de que não danifica os fios durante este processo (F 24)!**

! **IMPORTANTE: certifique-se de que não danifica os fios durante este processo (F 25)!**

! **IMPORTANTE: certifique-se de que orienta a tampa corretamente (F 26)!**
4. Monte a bucha de redução e as braçadeiras do kit de instalação Akrapovič, conforme indicado, e deslize a bucha no tubo existente (F 29, 30, 31).

! **IMPORTANTE: aperte as braçadeiras apenas manualmente!**

5. Monte os suportes de borracha existentes no silenciador Akrapovič, conforme indicado (F 32, 33).

**! IMPORTANTE: os suportes de borracha ficam invertidos em relação à instalação original!**

**✂ DICA DE INSTALAÇÃO: para uma montagem mais fácil, lubrificar o suporte de borracha original (WD40®)\*.**

\*WD-40® é uma marca registada da Empresa WD-40.

6. Instale cuidadosamente o silenciador Akrapovič no veículo; aperte os suportes de borracha do silenciador ao chassis, monte novamente os suportes de borracha do tubo, alinhe o silenciador em relação ao chassis (a distância entre o silenciador e os parafusos de suporte do eixo traseiro deve ser de 40 mm/1,57 in), deslize a bucha de redução com as braçadeiras completamente até ao tubo interior do silenciador e aperte as braçadeiras ao torque de aperto especificado (F 34, 35, 36, 37, 38, 39).

**✂ DICA DE INSTALAÇÃO: para desmontar mais facilmente, lubrifique as braçadeiras de borracha (WD-40®)\*.**

\*WD-40® é uma marca registada da Empresa WD-40.

**✂ DICA DE INSTALAÇÃO: para desmontar mais facilmente, lubrifique as braçadeiras de borracha (WD-40®)\*.**

\*WD-40® é uma marca registada da Empresa WD-40.

**! IMPORTANTE: antes de apertar as braçadeiras, ajuste o silenciador (longitudinalmente) de forma a que a distância entre o silenciador e os parafusos de suporte do eixo traseiro seja 40 mm/1,57 in (F 38, 39)!**

7. Conecte o conector da válvula de escape Akrapovič ao atuador e prenda os cabos e os conectores, conforme mostrado, usando os fixadores de plástico do kit de instalação Akrapovič (F 40, 41, 42).

**! IMPORTANTE: certifique-se de prender os cabos e os conectores de forma a não tocarem nas peças quentes ou móveis do veículo!**

8. Monte os canos de escape com as braçadeiras e os anéis esféricos, conforme mostrado, e instale-os nas saídas do silenciador; rode e centre-os em relação ao para-choques traseiro e de acordo com a sua preferência pessoal e aperte as braçadeiras ao torque especificado (F 43, 44, 45, 46, 47, 48).

**!** **IMPORTANTE:** certifique-se de que não danifica os tubos de escape, o para-choques ou qualquer outra peça do veículo durante este procedimento!

## **INSTALAÇÃO FINAL:**

- !** **IMPORTANTE:** monte novamente as peças existentes desmontadas ou parcialmente removidas (arcos da roda, para-choques, etc.); verifique o manual do fabricante do veículo para os torques de aperto.
- !** **IMPORTANTE:** verificar se todos os parafusos estão suficientemente apertados. No caso de o sistema de escape tocar na carroçaria ou outras peças, repetir o ajuste do sistema de escape ou contactar o seu agente autorizado.
- !** **IMPORTANTE:** limpar todos os componentes do escape antes do primeiro arranque do motor ou as manchas ficarão queimadas nas superfícies!

## **MANUTENÇÃO DO SISTEMA DE ESCAPE AKRAPOVIČ:**

1. Limpar os componentes do escape de titânio com um pulverizador lubrificante multiusos (WD-40® ou equivalente), os componentes do escape em fibra de carbono com um pano macio e seco e os componentes de aço inoxidável com um pano macio pulverizado com um produto de limpeza de contacto e, em seguida, limpar com um pano macio e seco. Uma mudança na cor do sistema de escape é normal devido às temperaturas elevadas.
2. Verificar regularmente se as molas e parafusos estão suficientemente apertados.

\*WD-40® é uma marca registada da Empresa WD-40.



**DICA DE INSTALAÇÃO: É NORMAL QUE SAIA FUMO BRANCO DO SILENCIADOR NA PRIMEIRA VEZ QUE ARRANCA.**

- !** **CUIDADO: NÃO FIQUE NUNCA ATRÁS DO SILENCIADOR.**
- !** **CUIDADO: NÃO LIMPE OS SISTEMAS DE ESCAPE AKRAPOVIČ COM PRODUTOS DE LIMPEZA DE RODAS DE AUTOMÓVEIS OU QUAISQUER PRODUTOS DE LIMPEZA QUE CONTENHAM ADITIVOS DE ÁCIDO.**
- !** **IMPORTANTE: RECOMENDAMOS MUITA ATENÇÃO QUANDO UTILIZAR LAVAGEM DE ALTA PRESSÃO PARA LIMPAR SUPERFÍCIES PINTADAS/ENVERNIZADAS DOS COMPONENTES AKRAPOVIČ, PARA EVITAR DANOS NA PINTURA/NO VERNIZ.**

- ! **IMPORTANTE: TODOS OS PRODUTOS AKRAPOVIČ FORAM DESENVOLVIDOS E DESENHADO PARA SEREM USADOS EM VEÍCULOS ESPECÍFICOS, DURANTE TODA A VIDA ÚTIL EXPECTÁVEL. CERTIFIQUE-SE QUE O PRODUTO AKRAPOVIČ EM FIM DE VIDA É DESMONTADO SEPARANDO OS COMPONENTES INDICADOS NO DIAGRAMA ESQUEMÁTICO DO PRODUTO, DISPONÍVEL NA PÁGINA DA INTERNET AKRAPOVIČ, E QUE CADA COMPONENTE É RECICLADO ADEQUADAMENTE E DE ACORDO COM AS LEIS E REGULAMENTOS LOCAIS APLICÁVEIS. A AKRAPOVIČ NÃO É RESPONSÁVEL PELO PROCESSO DE SUCATA OU POR FORNECER INFORMAÇÕES RELACIONADAS COM ESSE PROCESSO.**
- ! **CUIDADO: O SISTEMA DE ESCAPE PODE FICAR EXTREMAMENTE QUENTE. DEIXE QUE O ESCAPE E MOTOR ARREFEÇAM ANTES DE INICIAR A MONTAGEM OU QUALQUER OUTRO TRABALHO NO SISTEMA DE ESCAPE. ESTE MANUAL É ESPECÍFICO PARA O VEÍCULO AUDI S3 TIPO 8Y SPORTBACK. PODE HAVER ALGUMAS DIFERENÇAS NOS PROCEDIMENTOS DE MONTAGEM PARA OUTROS MODELOS.**

**[PÁGINA EM BRANCO]**

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Problema	Possível causa	Solução
Fugas de gás de escape do silenciador/das ligações das braçadeiras de tubulação	braçadeira solta	aperte a braçadeira ao torque especificado
	a ligação não está completamente unida	pressione a ligação no lugar e aperte a braçadeira ao torque especificado
As válvulas não estão a movimentar	Sem alimentação	Verifique o LED verde no Controlador TNG. <b>Se o LED estiver desligado:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a ligação elétrica e conectores</li><li>• Verifique o fusível das válvulas de escape</li></ul>
	Erro detetado	Verifique o LED verde no Controlador TNG. <b>Se o LED estiver sempre ligado:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nenhum erro detetado.</li></ul> <b>Se o LED estiver a piscar continuamente:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Foi detetado um erro. Conecte o Controlador TNG ao PC através de um cabo USB e use a ferramenta de diagnóstico AkraTools; esta ferramenta pode ser encontrada em <a href="http://www.akrapovic.com">http://www.akrapovic.com</a></li></ul>

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO CONTROLADOR TNG

EMPRESA: Akrapovič d.d.  
MORADA: Malo Hudo 8a  
1295 Ivančna Gorica, Eslovénia

declara que os seguintes produtos:

Nome do produto: Controlador TNG  
Designação comercial: Akrapovič  
Tipo ou modelo: P-AE100

está em conformidade com os requisitos das seguintes Diretivas da União Europeia:  
Regulamento UN/ECE-R10 rev6



10R -06 1323

### AVISO FCC

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das normas da FCC. O seu uso está sujeito às seguintes condições: **(1)** Este aparelho não pode causar interferências graves, e **(2)** este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo as que possam causar funcionamentos deficientes.

As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pelo fabricante, podem anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento.

Pode consultar a Declaração de Conformidade (DoC) da FCC para o seu produto em FCC 47 CFR Parte 15, Subparte B <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/FCCCertification.pdf>.



## Declaração de conformidade das diretivas da União Europeia

**CE** Akrapovič d.d. declara pelo presente que este Controlador TNG P-AE100 Akrapovič está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/30/EU

Pode consultar a Declaração de Conformidade (DoC) da Diretiva 2014/30/UE (para a Diretiva EMC) em <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/CECertification.pdf>.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

EMPRESA: Atlan d.o.o.  
MORADA: Sveti Anton, Hrib 9  
6276 Pobegi, Eslovénia

declara que os seguintes produtos:

Nome do produto: Detetor de comunicação  
Designação comercial: Atlan  
Tipo ou modelo: VTS CAN SNIFFER

está em conformidade com os requisitos das seguintes Diretivas da União Europeia:  
Regulação UN/ECE-R10 rev5



10 R - 05 1141

## AVISO FCC

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das normas da FCC. O seu uso está sujeito às seguintes condições: **(1)** Este aparelho não pode causar interferências graves, e **(2)** este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo as que possam causar funcionamentos deficientes.

As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pelo fabricante, podem anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento.

Pode consultar a Declaração de Conformidade (DoC) da FCC para o seu produto em FCC 47 CFR Parte 15, Subparte B <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/FCCCertification.pdf>.

## Declaração de conformidade industrial do Canadá

**Este aparelho da classe digital B está em conformidade com a norma canadiana ICES-003.**  
Este aparelho está em conformidade com a(s) norma(s) industriais do Canadá isentas de licença RSS. O seu uso está sujeito às seguintes condições:

**(1)** Este aparelho não pode causar interferências graves, e **(2)** este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo as que possam causar funcionamentos deficientes do aparelho.

## Declaração de conformidade das diretivas da União Europeia

**CE** Atlan d.o.o. declara pelo presente que este Detetor de comunicação Atlan VTS CAN SNIFFER está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2004/108/EU

Pode consultar a Declaração de Conformidade (DoC) da Diretiva 2004/108/UE (para a Diretiva EMC) em <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/CECertification.pdf>.





## Navodila za namestitev

Izpušni sistem Akrapovič:

**Evolution Line**

za modela

**Audi S3 Sedan** (tip 8Y)

**Audi S3 Sportback** (tip 8Y)

SL

Različica 1.0

08/2021



[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)





## Navodila za namestitev

Izpušni sistem Akrapovič:

**Evolution Line**

za modela

**Audi S3 Sedan** (tip 8Y)

**Audi S3 Sportback** (tip 8Y)

SL

Različica 1.0

08/2021

[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)

Čestitamo vam za nakup izpušnega sistema Akrapovič. Izpušne sisteme Akrapovič proizvaja podjetje Akrapovič d.d., Malo Hudo 8a, 1295 Ivančna Gorica, Slovenija (v nadaljevanju: »Akrapovič«).

**Pred namestitvijo in uporabo izpušnega sistema Akrapovič pozorno preberite celotna navodila.**

Izpušni sistem Akrapovič naj namesti usposobljen strokovnjak, ki je temeljito seznanjen z namestitvijo in delovanjem izpušnih sistemov za avtomobile. Upoštevanje navodil v tem priročniku zagotavlja ustrezno namestitev in varno uporabo izpušnega sistema Akrapovič. Podjetje Akrapovič in/ali njegovi partnerji ne odgovarjajo za škodo ali poškodbe (vključno z neposredno, posredno ali posledično), nastale zaradi neustrezne namestitve izpušnega sistema Akrapovič ter uporabe ali vzdrževanja v nasprotju z navodili in neupoštevanja navodil v tem priročniku.

V primeru vprašanj o namestitvi in/ali pravilni uporabi izpušnega sistema Akrapovič ali teh navodilih se obrnite na pooblaščenega lokalnega partnerja podjetja Akrapovič.

Za več informacij o izpušnih sistem Akrapovič obiščite spletno stran:  
<http://www.akrapovic.com>

## SPLOŠNE INFORMACIJE

Vaša varnost je najpomembnejša. Avtomobil vozite odgovorno in varno ter vedno upoštevajte lokalne prometne predpise.

Vse izjave v zvezi s skladnostjo izpušnega sistema veljajo za izpušne sisteme v stanju ob proizvodnji. Vsakršne spremembe izpušnih sistemov Akrapovič ali neustrezna namestitev, uporaba ali vzdrževanje, ki ni skladna z navodili v tem priročniku za namestitev, lahko povzroči resne poškodbe izpušnega sistema in/ali avtomobila ter telesne poškodbe, prav tako pa lahko izniči skladnost izpušnega sistema s pravnimi zahtevami, npr. predpisi o ravneh emisij v zrak in emisij hrupa (npr. vozilo posledično morda ne bo več primerno za uporabo na javnih cestah), ter veljavnost garancije.

Izpušni sistem uporabljajte izključno skladno z vso veljavno zakonodajo in predpisi, med drugim državnimi in zveznimi, kadar je to predvideno.



Podjetje Akrapovič ne daje nobenih jamstev glede škode, ki je posledica neustrezne namestitve, uporabe ali vzdrževanja izpušnega sistema Akrapovič. Glede garancijskih pogojev si oglejte priložen garancijski list.

Tehnične specifikacije izpušnih sistemov Akrapovič in sorodnih izdelkov se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

## **OBVESTILO O AVTORSKIH IN DRUGIH PRAVICAH**

Blagovna znamka Akrapovič, vključno z logotipi in emblemi, je zaščiten z avtorskimi pravicami ter pravicami blagovne znamke podjetja Akrapovič, izdajatelj licenc in tretjih oseb, ki so podjetje Akrapovič pooblastili za uporabo.

Reprodukcija, tehnično in drugačno spreminjanje, prevajanje ali drugačna uporaba avtorskih pravic oz. pravic blagovne znamke v tem priročniku je brez predhodnega soglasja podjetja Akrapovič strogo prepovedana. To še posebej velja za celotno vsebino tega priročnika in/ali vsakršne njegove dele, med drugim tehnične specifikacije, navodila, grafe, fotografije in podobna gradiva v tem priročniku.

Podjetje Akrapovič bo resno obravnavalo vsako kršitev avtorskih ali drugih pravic. Če sumite, da vaš izpušni sistem ni originalni izdelek podjetja Akrapovič, se obrnite na lokalnega partnerja podjetja Akrapovič ali na podjetje Akrapovič na naslovu [info@akrapovic.com](mailto:info@akrapovic.com).

## NATANČNO PREBERITE NASLEDNJE OPOZORILO ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI IN SKLADNOSTI:

### PREDEN ODSTRANITE TOVARNIŠKI IZPUŠNI SISTEM IN ZAČNETE Z NAMESTITVIJO SVOJEGA NOVEGA IZPUŠNEGA SISTEMA AKRAPOVIČ, PREVERITE NASLEDNJE ELEMENTE:

- Ta priročnik je sestavljen posebej za avtomobil, naveden na naslovnici priročnika. Namestitveni postopki se razlikujejo glede na tip avtomobila. Prepričajte se, da se **izpušni sistem Akrapovič in ta priročnik ujemata s tipom vašega avtomobila.**
- Izpušni sistem se lahko med uporabo močno segreje in ostane vroč še po uporabi. Izpušnega sistema se ne dotikajte, dokler se povsem ne ohladi. **Pred namestitvijo počakajte, da se izpušni sistem in motor ohladita.**
- Prepričajte se, da je avtomobil **zavarovan pred premikanjem, in tako preprečite**, da bi se poškodovali vi, druge osebe ali pa avtomobil.
- Dele, ki ste jih prejeli, primerjajte s seznamom delov na spletni strani podjetja Akrapovič (uporabite kodo QR na sprednji strani ali poiščite shematski prikaz na strani posameznega izdelka na naslovu [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Prepričajte se, da ste prejeli **vse dele, ki jih potrebujete za namestitvev** novega izpušnega sistema Akrapovič. Če kateri od delov manjka, prenehajte z odstranitvijo tovarniškega izpušnega sistema/namestitvijo izpušnega sistema Akrapovič in se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili izpušni sistem Akrapovič.
- Vsak dušilec ima svojo serijsko številko, ki potrjuje pristnost izdelka. Serijska številka je navedena na ovoju dušilca. Oglejte si **sliko 1** spodaj. Prepričajte se, da je vaš izpušni sistem originalen izdelek podjetja Akrapovič. V primeru dvoma se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izpušni sistem, ali partnerja podjetja Akrapovič. Ta priročnik, vsi certifikati in garancija podjetja Akrapovič veljajo samo za originalne izdelke.

### SPLOŠNA OPOMBA

Fotografije in ilustracije v tem priročniku so zgolj simbolične in so namenjene jasnejšemu prikazu posameznih korakov namestitve in uporabe izpušnega sistema ter splošnemu pregledu. Dejanske komponente izpušnega sistema Akrapovič morda niso povsem enake, kot je prikazano na fotografijah ali drugih slikah.

Slika 1 – Položaj serijske številke



## **OPOZORILA GLEDE HRUPA IN IZPUSTOV**

### **Splošno opozorilo**

Zaradi globalne distribucije izdelkov podjetja Akrapovič d.d. niti podjetje Akrapovič d.d. niti nobena njegova podružnica ne jamčijo, da je izpušni sistem skladen z zakonodajo na področju emisij v zrak in emisij hrupa oz. zakonodajo o označevanju v vseh državah. Informacije o veljavni zakonodaji, ki ureja uporabo izdelka, mora kupec pridobiti samostojno, prav tako pa mora zagotoviti tudi skladnost s to zakonodajo.

Čprav so za ugotavljanje skladnosti izdelkov podjetja Akrapovič z zakonodajo v določeni državi odgovorni uporabniki, lahko nekaj osnovnih informacij glede skladnosti izpušnega sistema Akrapovič z različnimi pravnimi zahtevami najdete v razdelkih na naši spletni strani, ki se nanašajo na vaš izdelek (uporabite kodo QR na sprednji strani ali pa poiščite stran določenega izdelka na naslovu [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)). Za homologaciji ES in EGS si oglejte certifikat, ki je priložen izdelku.

### **OPOZORILO ZA ZDA**

Različne zvezne države in zvezni organi ZDA uveljavljajo specifično zakonodajo, ki ureja uporabo izpušnih sistemov in delov, naprodaj kot dodatna oprema, zlasti ko gre za dele ali sisteme, ki predvidevajo spreminjanje, odstranitev ali zamenjavo originalnih katalizatorjev. Pred nameščanjem delov ali sistemov, ki so naprodaj kot dodatna oprema, na svoje vozilo si oglejte ustrezno zakonodajo, ki velja na vašem območju, in tako zagotovite skladnost z vso veljavno zakonodajo. Podjetje Akrapovič d.d. in nobena od njegovih podružnic ali prodajalcev delov ali sistemov ne zagotavljajo, da so njihovi deli ali sistemi skladni s takšno zakonodajo.

### **OPOZORILO ZA KALIFORNIJO**

Kalifornijska zakonodaja prepoveduje uporabo vsakršnih izpušnih sistemov ali njihovih delov, naprodaj kot dodatna oprema, ki predvidevajo spreminjanje, odstranjevanje ali zamenjavo originalnih katalizatorjev, razen če je odbor CARB (California Air Resources Board) izdal odredbo, ki dovoljuje uporabo takšnega dela ali sistema ali pa se takšnem del ali sistem uporablja samo na dirkalnih vozilih na zaprtih progah. Podjetje Akrapovič d.d. in njegove podružnice ne zagotavljajo, da njihove dele ali sisteme ureja takšna odredba ali da so skladni z dovoljenjem za uporabo na dirkalnih vozilih. Informacije o veljavni kalifornijski zakonodaji mora kupec pridobiti samostojno, prav tako pa mora zagotoviti skladnost s to zakonodajo.

## SIMBOLI

V teh navodilih za namestitev so uporabljeni naslednji simboli:



**POTREBNA ORODJA IN  
ZAŠČITNA OPREMA**



**ZATEZNI MOMENT**



**MAZANJE**



**ROČNA PRITRDITEV**



**NASVET ZA NAMESTITEV**



**POZOR ALI POMEMBNO**

### **UPORABITE SREDSTVO PROTI ODVITJU VIJAKOV**

Na očiščene in razmaščene navoje vijakov pred privijanjem nanesite od 3 do 4 kapljice sredstva proti odvitju vijakov.

**OPOZORILO! Preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami. Ne vdihavajte hlapov. Hranite zunaj dosega otrok.**



### **UPORABITE BAKRENO PASTO ZA ZAŠČITO PRED KOROZIJO BREZ SVINCA (črna tuba)**

Pasta je namenjena preprosti in dolgotrajni zaščiti pred sprijemanjem, korozijo in rjavenjem vijakov, navojev, matic, spojev itd. Poleg tega ščiti pred treslaji, obrabo in udarci. **OPOZORILO! Preprečite stik z očmi. Hranite zunaj dosega otrok.**



### **UPORABITE MAST ZA ZAŠČITO PRED KOROZIJO (bela tuba)**

Namenjena je preprečevanju sprijemanja, rjavenja in prekomerne obrabe sestavnih delov izpušnega sistema iz titana. **OPOZORILO! Preprečite stik z očmi. Hranite zunaj dosega otrok.**



## Orodje in oprema



- Rokavice za mehanike
- Zaščita za oči
- Ključ torx 25
- Ključ torx E12
- Nasadni ključ 15 mm
- Ključ 10 mm z ročajem T
- Obročni ključ 13 mm z globokim zamikom
- Zglobni ključ 13 mm z ročajem T
- Orodje za odpenjanje gumijastega nosilca
- Vzvod za montažo pnevmatik
- Križni izvijač
- Rezalne klešče

## SEZNAM DELOV

V škatli morajo biti naslednji deli:

- Priročnik za namestitvev
- Potrdilo o homologaciji/dokumentacija za ugotavljanje skladnosti, če se uporablja
- Garancija
- Material za namestitvev
- Dušilec, cevi, sestavni deli iz karbonskih vlaken ali sestavni deli sistema za nadzor zvoka

Podroben seznam delov je na voljo na spletni strani podjetja Akrapovič (uporabite kodo QR na sprednji strani ali poiščite shematski prikaz na strani posameznega izdelka na naslovu [www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)).

**POMEMBNO:** Med postopkom odstranitve in namestitve delov mora biti avtomobil ugasnjen, ravno tako mora biti ugasnjen tudi v primeru kakršnih koli drugih del na izpušnem sistemu.

## **ODSTRANJEVANJE TOVARNIŠKEGA IZPUŠNEGA SISTEMA:**

Postopek odstranjevanja originalnega izpušnega sistema se lahko med izpušnimi sistemi razlikuje. Originalni izpušni sistem odstranite skladno z navodili proizvajalca.

Če se iz kakršnega koli razloga odločite drugače, upoštevajte, da je treba vsakršne informacije v tem priročniku obravnavati kot splošne informacije, ki so vam zgolj v pomoč. Podjetje Akrapovič ne prevzema nobene odgovornosti v povezavi z odstranitvijo obstoječega izpušnega sistema, garancijskim kritjem takšnega izpušnega sistema ali vozila ali njuno nadaljnjo primernostjo za uporabo.

**Če vašega izpušnega sistema Akrapovič ni dovoljeno uporabljati na določenih cestah ali v določenih razmerah, obdržite tovarniški ali drug izpušni sistem, ki ga boste lahko v takšnih okoliščinah zakonito uporabljali.**

## ODSTRANJEVANJE TOVARNIŠKEGA IZPUŠNEGA SISTEMA:

Vozilo postavite na dvigalo za vozila.

**!** **POZOR: poskrbite za varno in ustrezno dviganje vozila, da s tem preprečite tveganje poškodb vozila, telesnih poškodb ali smrti.**

1. Odvijte označene vijake in previdno odstranite označene desne plošče s podvozja (**F 01, 02**).

**!** **POZOR: pazite, da med tem postopkom ne boste poškodovali sebe ali katerega koli dela vozila.**

2. Podprite dušilec, izključite priključke servomotorjev izpušnega ventila in na obeh straneh odprite pritrdilne elemente snopa, odvijte objemko ovoja, odprite gumijaste nosilce cevi, odvijte gumijaste nosilce dušilca ter dušilec previdno odstranite z vozila (**F 03, 04, 05, 06, 07, 08**).

**!** **POZOR: med tem postopkom podprite dušilec, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete sebe ali vozilo.**

**✂** **NASVET ZA NAMESTITEV: za lažjo odstranitev gumijasti nosilec namažite (WD-40®)\*.**

\* WD-40® je blagovna znamka družbe WD-40.

**✂** **NASVET ZA NAMESTITEV: za lažjo odstranitev gumijasti nosilec namažite (WD-40®)\*.**

\* WD-40® je blagovna znamka družbe WD-40.

3. Previdno odstranite označena gumijasta nosilca z dušilca (**F 09, 10**).

**✂** **NASVET ZA NAMESTITEV: za lažjo odstranitev namažite gumijaste nosilce (WD40®)\*.**

\* WD-40® je blagovna znamka družbe WD-40.

4. Odprite desna vrata, previdno odstranite označeno okrasno oblogo vhoda in odstranite preprogo, da boste lahko dostopali do kablanskega snopa in odstranili označeni gumijasti tesnilni obroček; za ustrezen postopek odstranitve okrasne obrobe vhoda si oglejte priročnik, ki ga je izdal proizvajalec vozila (**F 11, 12, 13**).

**!** **POZOR: pazite, da med tem postopkom ne boste poškodovali sebe ali katerega koli dela vozila.**




## NAMESTITEV IZPUŠNEGA SISTEMA AKRAPOVIČ:

1. Sestavni deli krmilnega kompleta (F 14):
  - 1 - Krmilnik TNG
  - 2 - Analizator z vodikom CAN
  - 3 - Na priključek desnega tovarniškega ventila
  - 4 - Na priključek levega tovarniškega ventila
  - 5 - Na servomotor ventila (levi)
2. Izključite označene priključke iz krmilnika TNG; priključite priključke Akrapovič na tovarniške priključke ventila, napeljite kabske snope Akrapovič, kot je prikazano, v notranjost (prepričajte se, da se tesnilni obroček Akrapovič pravilno namesti) in pritrdite kabelski snop s pomočjo vezic iz kompleta pritrdilnega materiala Akrapovič (F 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22).

! **POMEMBNO: pazite, da med tem postopkom ne poškodujete žic ali priključkov.**

! **POMEMBNO: pazite, da boste kabske snope pritrdili tako, da se ne bodo dotikali vročih ali premičnih delov vozila.**

 **NASVET ZA NAMESTITEV: najprej potisnite celoten tesnilni obroček v notranjost, nato ga priključite od znotraj navzven (F 22).**
3. Ponovno priključite priključke snopa na krmilnik TNG in namestite analizator z vodikom CAN, kot je prikazano; previdno ločite rjavo-oranžno in zeleno žico od tovarniškega snopa, odvijte pokrov analizatorja z vodikom CAN, napeljite rjavo-oranžno in zeleno žico skozi utore za žico analizatorja z vodikom CAN, kot je prikazano, znova namestite pokrov in pritrdite sestavne dele in snop z vezicami iz kompleta pritrdilnega materiala Akrapovič (F 23, 24, 25, 26, 27, 28).

! **POMEMBNO: pazite, da med tem postopkom ne boste poškodovali žic (F 24).**

! **POMEMBNO: pazite, da med tem postopkom ne boste poškodovali žic (F 25).**

! **POMEMBNO: prepričajte se, da je pokrov pravilno obrnjen (F 26).**
4. Namestite redukcijsko pušo in objemke iz kompleta pritrdilnega materiala Akrapovič, kot je prikazano, in potisnite pušo na tovarniško cev (F 29, 30, 31).

! **POMEMBNO: objemki pritrdite zgolj ročno.**
5. Sestavite tovarniške gumijaste nosilce na dušilec Akrapovič, kot je prikazano (F 32, 33).

! **POMEMBNO: gumijasti nosilci so glede na tovarniško namestitev obrnjeni.**

**✂ NASVET ZA NAMESTITEV:** za lažjo namestitev namažite originalne gumijaste nosilce (WD40®)\*.

\* WD-40® je blagovna znamka družbe WD-40.

6. Previdno namestite dušilec Akrapovič na vozilo; privijte gumijaste nosilce dušilca na šasijo, pripnite gumijaste nosilce cevi, poravnajte dušilec s šasijo (razdalja med dušilcem in vijaki nosilca zadnje osi mora znašati 40 mm/1,57 palca), potisnite redukcijsko pušo z objemkami vse do vhodne cevi dušilca ter privijte objemke s predpisanim zateznim momentom (F 34, 35, 36, 37, 38, 39).

**✂ NASVET ZA NAMESTITEV:** za lažjo namestitev gumijaste nosilce namažite (WD-40®)\*.

\* WD-40® je blagovna znamka družbe WD-40.

**✂ NASVET ZA NAMESTITEV:** za lažjo namestitev gumijaste nosilce namažite (WD-40®)\*.

\* WD-40® je blagovna znamka družbe WD-40.

**! POMEMBNO:** preden privijete objemke, prilagodite dušilec (vzdolžno) tako, da znaša razmak med dušilcem in vijaki nosilca zadnje osi 40 mm/1,57 palca (F 38, 39).

7. Priključite priključek izpušnega ventila Akrapovič na servomotor in pritrdite kable in priključke, kot je prikazano, z vezicami iz kompleta pritrdilnega materiala Akrapovič (F 40, 41, 42).

**! POMEMBNO:** pazite, da boste kable in priključke pritrdili tako, da se ne bodo dotikali vročih ali premičnih delov vozila.

8. Sestavite zaključka z objemkami in sferičnimi obročki, kot je prikazano, in ju potisnite na izhode dušilca. Zavrtite in poravnajte ju glede na zadnji odbijač ter osebne želje in vse objemke privijte s predpisanim zateznim momentom (F 43, 44, 45, 46, 47, 48).

**! POMEMBNO:** pazite, da med tem postopkom ne boste poškodovali zaključkov, odbijača ali katerega drugega dela vozila.



## KONČNA NAMESTITEV:

- ! **POMEMBNO:** znova namestite odstranjene ali delno odstranjene tovarniške dele (blatnike, odbijač itd.). Zatezni momenti so navedeni v priročniku, ki ga je izdal proizvajalec vozila.
- ! **POMEMBNO:** zagotovite, da so vse matice in vijaki ustrezno priviti. Če se izpušni sistem dotika okrova motorja ali katerega drugega dela, znova prilagodite izpušni sistem oz. se obrnite na pooblaščenega prodajalca.
- ! **POMEMBNO:** pred prvim zagonom motorja očistite vse komponente izpušnega sistema. V nasprotnem primeru se bodo madeži vžgali v površino.

## VZDRŽEVANJE IZPUŠNEGA SISTEMA AKRAPOVIČ:

1. Komponente izpušnega sistema iz titana očistite z univerzalnim mazivom v pršilu (WD-40® ali enakovrednim izdelkom)\*, izpušne komponente iz karbonskih vlaken s suho mehko krpo, komponente iz nerjavnega jekla pa z mehko krpo in čistilom za kontakte ter nato s suho mehko krpo. Sprememba barve izpušnega sistema je običajen pojav, ki nastane zaradi visokih temperatur.
2. Občasno preverite, ali so vijaki trdno priviti in vzmeti trdno pričvrščene.

\* WD-40® je blagovna znamka družbe WD-40.



**NASVET ZA NAMESTITEV: POVSEM OBIČAJNO JE, DA IZ DUŠILCA OB PRVI UPORABI IZHAJA BEL DIM.**

- ! **POZOR: NIKOLI NE STOJTE NEPOSREDNO ZA DUŠILCEM.**
- ! **POZOR: ZA ČIŠČENJE IZPUŠNIH SISTEMOV AKRAPOVIČ NE UPORABLJAJTE ČISTIL ZA AVTOMOBILSKA PLATIŠČA OZ. ČISTIL, KI VSEBUJEJO KISLINE.**
- ! **POMEMBNO: PRI UPORABI ELEKTRIČNIH/VISOKOTLAČNIH ČISTILCEV ZA ČIŠČENJE BARVANIH/LAKIRANIH POVRŠIN KOMPONENT AKRAPOVIČ BODITE ZELO PREVIDNI, DA PREPREČITE POŠKODBE BARVE/LAKA.**

- ! **POMEMBNO: VSI IZDELKI PODJETJA AKRAPOVIČ SO BILI RAZVITI IN ZASNOVANI ZA UPORABO NA DOLOČENIH VOZILIH SKOZI NJIHOVO CELOTNO PRIČAKOVANO ŽIVLJENJSKO DOBO. POSKRIBITE, DA IZDELKE PODJETJA AKRAPOVIČ OB KONCU NJIHOVE ŽIVLJENJSKE DOBE RAZSTAVITE NA KOMPONENTE, PRIKAZANE NA SHEMATSKEM PRIKAZU IZDELKA, KI JE NA VOLJO NA SPLETNEM MESTU PODJETJA AKRAPOVIČ, IN VSAKO KOMPONENTO ODSTRANITE MED ODPADKE NA ODGOVOREN NAČIN IN V SKLADU Z VELJAVNIMI LOKALNIMI ZAKONI IN PREDPISI. PODJETJE AKRAPOVIČ NE PREVZEMA OBVEZNOSTI OZ. ODGOVORNOSTI ZA POSTOPEK ODSTRANJEVANJA MED ODPADKE ALI ZAGOTAVLJANJE INFORMACIJ V ZVEZI S TEM.**
  
- ! **POZOR: IZPUŠNI SISTEM SE LAHKO MOČNO SEGREJE. PRED NAMESTITVIJO ALI KATERIM KOLI DRUGIM DELOM NA IZPUŠNEM SISTEMU POČAKAJTE, DA SE IZPUŠNI SISTEM IN MOTOR OHLADITA. TA PRIROČNIK JE SESTAVLJEN POSEBEJ ZA VOZILO AUDI S3 TIPA 8Y SPORTBACK. PRI POSTOPKIH NAMESTITVE ZA DRUGE MODELE SE LAHKO POJAVIJO ODSTOPANJA.**

[PRAZNA STRAN]

## ODPRAVLJANJE TEŽAV:

Težava	Možen vzrok	Ukrep
Izpušni plin uhaja iz spojev med dušilcem/cevjo, zatesnjenih z objemkami.	Premalo privita objemka.	Objemko privijte s predpisanim zateznim momentom.
	Spoj ni pravilno sestavljen.	Spoj do konca potisnite v položaj, objemko pa privijte s predpisanim zateznim momentom.
Ventili se ne premikajo.	Ni napajanja.	Preverite zeleno lučko LED na krmilniku TNG. <b>Če lučka LED ne sveti:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite električno povezavo in priključke.</li><li>• Preverite varovalko za izpušne ventile.</li></ul>
	Zaznana je bila napaka.	Preverite zeleno lučko LED na krmilniku TNG. <b>Če je lučka LED neprekinjeno vklopljena:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zaznana ni bila nobena napaka.</li></ul> <b>Če lučka LED neprekinjeno utripa:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zaznana je bila napaka. Povežite krmilnik TNG na računalnik prek kabla USN in uporabite diagnostično orodje AkraTools, ki ga najdete na spletnem mestu <a href="http://www.akrapovic.com">http://www.akrapovic.com</a>.</li></ul>

## IZJAVA O SKLADNOSTI KRMILNIKA TNG

PODJETJE: Akrapovič d.d.  
NASLOV: Malo Hudo 8a  
1295 Ivančna Gorica, Slovenija

izjavlja, da so naslednji izdelki:

Ime izdelka: Krmilnik TNG  
Trgovsko ime: Akrapovič  
Tip ali model: P-AE100

skladni z zahtevami naslednjih direktiv Evropske unije:  
Uredba ZN/ECE-R10 rev6



10R-06 1323

## IZJAVA O SKLADNOSTI S PRAVILI FCC

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Delovanje je odvisno od naslednjih dveh pogojev: **(1)** Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in **(2)** ta naprava mora prenesti vsakršne prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Spremembe in prilagoditve, ki niso izrecno odobrene s strani stranke, ki je odgovorna za zagotavljanje skladnosti, lahko razveljavijo uporabnikovo dovoljenje za uporabo opreme.

Izjavo o skladnosti svojega izdelka s pravili FCC 47 CFR, 15. del, razdelek B, si lahko ogledate na spletnem mestu <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/FCCCertification.pdf>.



## Izjava o skladnosti z direktivami Evropske unije

**CE** Podjetje Akrapovič d.d. s tem izjavlja, da je krmilnik TNG P-AE100 skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi zadevnimi določili Direktive 2014/30/EU.

Izjavo o skladnosti svojega izdelka z Direktivo 2014/30/EU (in Direktivo o elektromagnetni združljivosti) si lahko ogledate na spletnem mestu <http://www.akrapovic.com/docs/ControllerTNG/CECertification.pdf>.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

PODJETJE: Atlan d.o.o.  
NASLOV: Sveti Anton, Hrib 9  
6276 Pobegi, Slovenija

izjavlja, da so naslednji izdelki:

Ime izdelka: Komunikacijski detektor  
Trgovsko ime: Atlan  
Tip ali model: VTS CAN ANALIZATOR

skladni z zahtevami naslednjih direktiv Evropske unije:  
Uredba ZN/ECE-R10 rev5



10 R – 05 1141

## IZJAVA O SKLADNOSTI S PRAVILI FCC

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Delovanje je odvisno od naslednjih dveh pogojev: **(1)** Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in **(2)** ta naprava mora prenesti vsakršne prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Spremembe in prilagoditve, ki niso izrecno odobrene s strani stranke, ki je odgovorna za zagotavljanje skladnosti, lahko razveljavijo uporabnikovo dovoljenje za uporabo opreme.

Izjavo o skladnosti svojega izdelka s pravili FCC 47 CFR, 15. del, razdelek B, si lahko ogledate na spletnem mestu <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/FCCCertification.pdf>.

## Izjava o skladnosti s pravili Industry Canada

Ta digitalna naprava razreda B je skladna s kanadskim standardom ICES-003. Ta naprava je skladna s standardi RSS združenja Industry Canada za naprave, za katere ni potrebna licenca. Delovanje je odvisno od naslednjih dveh pogojev:

(1) Ta naprava ne sme povzročati motenj in (2) ta naprava mora prenesti vsakršne motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje naprave.

## Izjava o skladnosti z direktivami Evropske unije

**CE** Podjetje Atlan d.o.o. s tem izjavlja, da je komunikacijski detektor Atlan VTS CANANALIZATOR skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi zadevnimi določili Direktive 2004/108/EU.

Izjavo o skladnosti svojega izdelka z Direktivo 2004/108/EU (in Direktivo o elektromagnetni združljivosti) si lahko ogledate na spletnem mestu <http://www.akrapovic.com/docs/CanSniffer/CECertification.pdf>.

[www.akrapovic.com](http://www.akrapovic.com)

